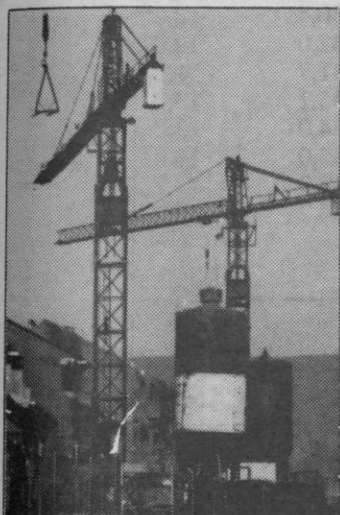


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Lunes 24 de julio de 1995
Año XCV.— Núm. 29.140



PEÑALOSA

Crece el número de viviendas.

Más de 6.000 se construirán en 15 años, según el Gobierno

Las expectativas de crecimiento de la ciudad en los próximos 15 años implican la construcción máxima de 11.383 viviendas y un mínimo de 6.749, según los cálculos del Ministerio de Obras Públicas, si se mantienen los actuales índices de natalidad y las pautas de demanda inmobiliaria.

La demanda de vivienda prevista significan que hasta el 2.011 deberán urbanizarse entre 108 y 203 hectáreas en la ciudad. El estudio del departamento de la Vivienda trabaja con dos teorías, una de acuerdo a los actuales índices de 3,5 habitantes por vivienda y otra que marca el acercamiento al porcentaje europeo (2,6).

(Pág. 7)

AL DIA

4 La Junta estudia utilizar en invierno el campamento de San Rafael.

7 Segovia, una de las últimas paradas de la "Caravana por la Tolerancia Lingüística".

12 Arzallus dice que Damborenea sólo hace conjeturas y no presenta pruebas.

La diputada Loyola de Palacio asegura que no pertenece al Opus

"Yo no pertenezco ni he pertenecido al Opus", afirmó a este periódico la diputada por Segovia, Loyola de Palacio.

Ante la presencia de la Federación de la Mujer Rural —que preside la segoviana Juana Borrego— en la Conferencia Mundial de la Mujer, que se celebrará en Pekín, la procuradora socialista Pilar Ferrero ha rechazado que esta organización que, en su opinión, controla Loyola de Pa-

lacio, "reúna toda la pluralidad de opiniones de las mujeres de Castilla y León".

Tras aludir a la vinculación de Loyola de Palacio con el Opus Dei, Pilar Ferrero ha dicho que "las mujeres progresistas no estamos dispuestas a aceptar que se lleve a la Conferencia Mundial una visión sesgada y claramente conservadora de los problemas de la mujer en Castilla y León".

Por su parte, la popular Loyola de Palacio ha manifestado que "no sé de qué tipo de información dispone la parlamentaria socialista para afirmar que yo pertenezco al Opus, a lo mejor de los pinchazos del CESID o del Ministerio del Interior, a los que son tan aficionados sus compañeros del PSOE, violentando lo que dice la Constitución".

(Pág. 5) La popular Loyola de Palacio.



FERNANDO PEÑALOSA

La fiesta española se repitió un año más en los Campos Eliseos

Induráin pasa a la historia del ciclismo tras ganar el Tour por quinta vez consecutiva

El ciclista español, Miguel Indurain, del G D Banesto, se convirtió ayer en el primer hombre en ganar cinco veces consecutivas el Tour de Francia, la prueba más importante del calendario ciclista internacional, cuya octogésimo segunda edición concluyó ayer.

París, (Efe).— El Tour'95 concluyó con el paseo triunfal de los componentes del equipo Banesto, con su capitán al frente hasta el circuito de los Campos Elíseos, al que se dieron ocho vueltas y en el que concluyó la última etapa, de 155 kilómetros, con salida en Sainte Genevieve des Bois y que ganó al sprint el uzbeko Djamolidine Abdoujaparov (Novell).

El superdotado de Villava ha pasado a presidir el palmarés del acontecimiento ciclista más importante del mundo, igualando a los tres anteriores pentagonadores —el belga Eddy Merckx y los franceses Jacques Anquetil y Bernard



TELEFOTO EFE

Indurain en el podio de París junto a los ganadores de la regularidad y la montaña, Jalabert y Virenque. Hinault—, pero encadenando sus cinco triunfos. Indurain lleva subiendo a lo más alto del podio de los parisinos Campos Elíseos cada año desde 1991. Y a partir de ayer podrá comenzar a diseñar la estrategia para obtener su sexta victoria.

(Pág. 17)

Las fuerzas de intervención acuden a Sarajevo mientras los serbios atacan Bihac

Las Fuerzas de Intervención Rápida (FIR) han recibido la orden de situarse en Sarajevo frente a las posiciones serbobosnias, tras la muerte el sábado de dos soldados franceses, según informó el teniente coronel Chris Vernon, de las Fuerzas de Protección de la ONU.

Una vez en Sarajevo, las FIR usarán su artillería de 25 kilómetros de alcance contra los serbobosnios si siguen atacando los convoyes humanitarios que, escoltados por tropas de paz, trasladan ayuda humanitaria a los

380.000 asediados habitantes de la capital bosnia.

Mientras, los violentos combates que se registraron ayer en el enclave noroccidental bosnio de Bihac podrían provocar la extensión del conflicto con la intervención de la vecina Croacia.

En su ofensiva los serbobosnios, los serbios de Krajina (Croacia) y las tropas del líder musulmán proserbio, Fikret Abdić, están avanzando en los frentes de Bihac, defendidos por el Ejército musulmán.

(Pág. 15)



Soldados franceses refuerzan su base en Sarajevo.

TELEFOTO EFE

Lunes
24
julio

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 205 días, faltan 160.
Sol: De 7,04 a 21,38.
Luna: De 04,25 a 19,11.
Luna nueva el día 27 en Leo.

SANTORAL

HOY: Arnulfo, Blámaco, Boris, Calcedonio, Cristina, Angeles.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Pérez Lobo y González.
Plaza Ramiro Ledesma, 1 (Barrio San José).

ADEMAS

Sala Babalú

Primera muestra de artesanía y actividades artísticas, hasta el día 26, a partir de las 20,00 y hasta las 2,00 de la madrugada. Puestos de artesanía, ropa; pinturas de varios artistas segovianos, cortos cinematográficos, vídeos, teatro y conciertos.

Música celta

Organizado por la sala Innisfree de San Rafael, y con motivo de su segundo cumpleaños a lo largo de esta semana han organizado el "Primer Festival Celta". Para hoy lunes, actuación del grupo "The Bitter Band" (entrada libre), miércoles 26 "Merle Fee-ney Showband" (entrada libre) y el viernes 28 "Labanda" (venta anticipada por 800 pesetas y en taquilla 1.100 pesetas). Además, durante el festival, tendrán lugar degustaciones de productos irlandeses, exposición de artesanía y música celta. Todas las actuaciones será a partir de las 24,00 horas. Las entradas para "Labanda" se podrán adquirir en hotel Lucía (San Rafael), Totem Discos (Segovia), Tipo (Zoco de Villalba, Madrid) y Madrid Rock (Gran Vía, Madrid).

Fuentes de La Granja

Con motivo de la festividad de Santiago Apóstol, el 25 de julio, las fuentes monumentales de los jardines de La Granja funcionarán a las 17,30 h. por el orden siguiente: Carrera de Caballos, La Cascada Nueva, Los Vientos, El Canastillo, Las Ocho Calles, Las Ranas, Los Baños de Diana, La Fama.

Teatro en Anaya

El 27 de julio, actuación de "Ay, ay, ay Teatro" en los locales de la Asociación Cultural de Anaya. A las 22,00 h. Patrocinada la Junta de Castilla y León.



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



TERMOMETRO

PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M²
Ávila	35,1	13,8	
Burgos	30,4	12,2	
León	32,0	12,0	
Palencia	31,7	11,2	
Salamanca	35,1	13,4	
Segovia	34,0	13,0	
Soria	35,0	11,0	
Valladolid	33,9	13,2	
Zamora	34,2	14,2	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, poco nuboso o despejado con nubosidad de evolución diurna en las zonas montañosas y posibilidad de algunos chubascos dispersos, ocasionalmente tormentosos.

Temperaturas en ligero ascenso.

Vientos flojos con predominio de la componente S.

Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 16 grados. Máxima, 36.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural de Caja Segovia)

— Exposición de Paulino Lorenzo Tardón.

— Exposiciones de los certámenes autonómicos de ilustración y de fotografía (Junta de Castilla y León). Hasta el 30 de julio.

La Casa del Siglo XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 31 de agosto.

Bar Santana

— Grabados y apuntes. María Rozas y Alicia Santamaría. Piezas adquiridas por medio de trueque. Hasta el 31 de julio.

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Galería Coscoja

— "Cuatro propuestas". Carlos Antón, Luis Malibran, Almudena Mora y Juan Yagüe. Hasta el 3 de septiembre.

Palacio Episcopal

— Museo permanente. Horario, de martes a sábado, de 10,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

— Funcionamiento de las fuentes reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

— Iluminación de los jardines y funcionamiento de la fuente "Baños de Diana", las noches de los sábados de julio y agosto. Horario: De 22 hasta las 24; funcionamiento de la fuente desde las 22,30 a las 23,30.

Galería Arte "Zaca"

— Pinturas. Marta López de Andrés. Hasta el día 25 de julio.

Sala Canónigos

— Sala A. Pintura. Javier Ca-

belo de Castro. Hasta el 31 de julio.

— Sala B. Artesanía floral Leonor Davila Mendez. Hasta el 31 de julio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Pintura y fotografía. Muestra homenaje al exobispo Antonio Palenzuela. Horario, todos los días incluidos los festivos de 16,00 a 20,00 horas. Durante todo el año.

SACRAMENIA

Centro Familiar

— Pintura. Sara Rojo. Hasta el 31 de julio. Horario: De 17,00 a 20,30 horas.

CUELLAR

Sala Ditirambo

— Acrílicos sobre tela. Julián Postigo. Hasta el 30 de julio.

SEPULVEDA

Plaza Mayor

— Artesanía en Sepúlveda. XII Feria de Artesanía, en la Plaza Mayor hasta el día 25.

CONVOCATORIAS

Fiestas en "El Palo" Mirasierra

Las fiestas en el barrio segoviano de "El Palo" finalizan hoy, lunes 24. 4:30 h. Sopas de ajo de la peña "El Palillo" 12:00 h. vuelta chapista por la peña "Los Pinzas". 14:00 h. concurso de picnic. 18:00 h. fútbol solteras contra casadas. 19:30 h. exhibición de ninjutsu 20:30 h. Actuación del grupo de sevillanas Ntra Sra del Parque. 24:00 h. Entrega de trofeos. 24:30 h. Verbena por Montecarlo. 2:30h. Degustación de vino por peña "El Trompazo".

Torneo de mus verano 95

Del 31 de julio al 4 de agosto en disco-terrazza-pub Aris de San Lorenzo. Medio millón de pesetas en premios.

PRIMITIVA

Sábado, 22

1	29	31	36
45	Com. 42 Rein. 7		46

Jueves, 20

1	11	18	29	33	49	Com. 45 Rein. 3
---	----	----	----	----	----	--------------------

BONOLOTO

Viernes, 21

14	23	27	28	33	39	Com. 4 Rein. 5
----	----	----	----	----	----	-------------------

Miércoles, 19

3	6	27	31	43	44	Com. 13 Rein. 2
---	---	----	----	----	----	--------------------

Martes, 18

3	4	8	18	22	39	Com. 19 Rein. 8
---	---	---	----	----	----	--------------------

Lunes, 17

1	19	30	32	33	36	Com. 27 Rein. 3
---	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

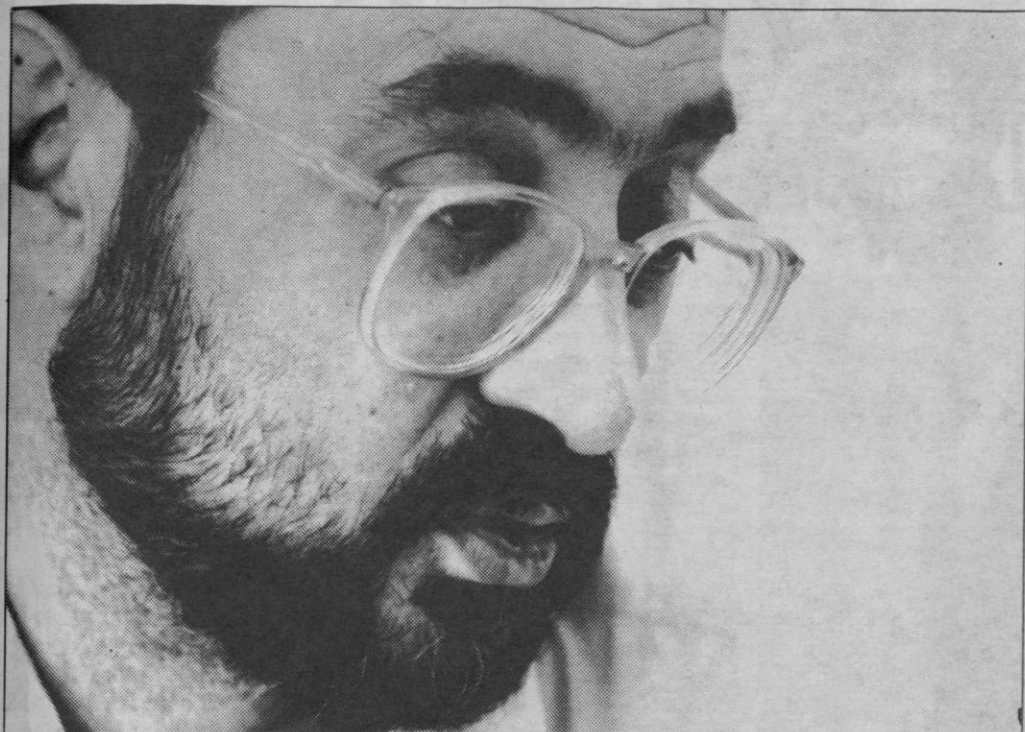
Viernes, 21

47.134

Serie 083

Jueves, 20	Miércoles, 19
81.850	92.932

Martes, 18	Lunes, 17
60.784	92.775



Quijano dice que quiere irse, que está cansado.

A.S.

UNA COMUNIDAD

La catarsis de Quijano

JOSE LUIS GUERRERO. (Ical).

LEO en ABC que Jesús Quijano abre su sucesión al frente del Partido Socialista de Castilla y León. No es que se quiera ir ya, pero sí plantear a sus colaboradores más próximos que es momento de pensar en otra persona para relevarle en la secretaría regional del partido. El congreso que el Partido Socialista de Castilla y León debe celebrar en 1997 podría ser la fecha oportuna para el relevo.

Aduce Quijano que lleva mucho tiempo; media docena de años en la secretaría regional frente a la veintena larga de Felipe González en la general del PSOE no es nada. ¿Qué le ha inducido a Quijano a plantearse su marcha? ¿La sensación de ser un perdedor? No lo creo. El sabe que se puede hacer y aportar mucho a esta Comunidad desde las filas de la oposición. Su contribución como parlamentario en las Cortes de Fuensaldaña no sólo es aplaudida desde los bancos de sus correligionarios, sino que también goza del reconocimiento del presidente de la Junta y de los medios de comunicación, por el equilibrio, la ponderación, la mesura y el buen juicio que presiden todas sus intervenciones.

Algo debe de afectar al futuro interno de este palentino tenaz y trabajador para plantearse el abandono de la primera línea con poco más de cuarenta años; considerando que no es una persona controvertida en el seno de su partido y goza del apoyo y el aprecio de todos los sectores. Nadie cuestionó, por ejemplo, que él encabezara la candidatura a la Presidencia de la Junta de Castilla y León, aún sabiendo como se sabía por las encuestas que el PSOE caería respecto a anteriores comicios autonómicos. A nadie se le oculta que la pérdida de votos socialistas en esta región no es pre-

cisamente achacable a un hombre como Quijano, cuya línea de actuación puede calificarse de correcta con sus aciertos y sus errores. Las claves del descenso electoral del PSOE hay que analizarlas desde la política nacional y en ese terreno el panorama es bien distinto.

Confesor del presidente

¿Cuánto agradecería Jesús Quijano ser llamado por Felipe González a La Moncloa, para servir de confesor al presidente del Gobierno, como ya ocurriera tiempo atrás, cuando Felipe padeció momentos de perturbación y flaqueza? González siempre vio en Quijano un leal colaborador, además de un hombre a quien confiar secretos y debilidades. Tampoco sería de extrañar que estos días le llamase para ambos reflexionar juntos por los jardines de La Moncloa.

Ahora más que nunca Felipe González precisa de un confesor y un confidente que le ayude a ver las cosas con claridad; y si alguien es capaz de diseccionar la realidad y analizarla ese es Quijano, quien además tiene la perspectiva que ofrece la oposición, una perspectiva que González ha olvidado. Ocurrir que Felipe no está por la labor de hacer confidencias ni a su mujer. Quién le iba a decir que tipos como San Cristóbal o Damborenea le traicionarían, cuando en los años 80 todos los socialistas vascos tenían claro la guerra contra ETA, máxime después del asesinato del senador socialista Enrique Casas, en San Sebastián.

Cuánta traición y cuánta hipocresía estamos viendo estos días en los que tiemblan los cimientos del Estado. Al grito de ¡Sálvese quien pueda! todos los implicados en el GAL han roto la complicidad del silencio que les unió para lar-

gar lo que está escrito y lo que no está escrito; sin importarles que lo que está en juego no es la figura de González como presidente del Gobierno, sino el conjunto del Estado democrático.

Situación delicada

Probablemente, si a Amedo se le hubiera concedido el indulto y a Baltasar Garzón le hubieran nombrado ministro no estaríamos viviendo esta situación tan delicada.

La oposición reclama con fuerza elecciones anticipadas. Soy de la opinión que se debieran convocar antes, que los casos Rubio y Roldán fueron motivo suficiente para que González dimitiese.

Considero que los casos de corrupción han desgastado en extremo al gabinete socialista para que éste abandone. Ahora bien, unos comicios generales con un contenido plebiscitario en los que se asociase la línea de actuación de Felipe González a la lucha contra ETA, GAL incluido, podría tener una respuesta por parte del electorado sorprendente para todos.

Quijano dice que quiere irse, que está cansado. Del mismo modo se ha manifestado Felipe González. Es como si el dirigente castellano-leonés quisiese asociar su futuro al líder nacional. El de Saldaña siempre se ha sentido muy unido al presidente; y no sería de extrañar que quemase sus naves políticas cuando Felipe quemase las suyas. En mi opinión, esa decisión —si se produjese— no sería buena para nuestra Comunidad, porque esta región precisa de hombres como Quijano, serios, austeros, como siempre hemos sido los castellanos y los leoneses. Pero este país vive una catarsis colectiva y nadie puede aventurar quién se quedará en el camino y quién se irá.

Muerte medieval en 1995

RICARDO HORCAJADA

Con harta frecuencia, a los pueblos ibéricos se nos para el reloj de la Historia. Y no es necesario ser muy perspicaz para adentrarnos en el pensamiento analítico de Freud y comprender que, en el ser humano, "pesan" más, mucho más los dos millones de años de existencia del hombre de Pekín que la relativa conciencia de sesenta siglos de Historia.

En tal sentido, asumimos pero jamás intentaremos justificar que el joven ingeniero Matthew Tassio haya muerto de una manera tan gratuita, tan innecesaria, tan fútil. El joven Matthew había preparado el viaje para celebrar su graduación como ingeniero en la Universidad de Illinois y había ganado ya una importante colocación en la firma Motorola, Inc. Se incorporaría a esta empresa nada más terminar su viaje de fin de carrera. Es decir, se trataba de un estudiante óptimo con un brillante porvenir.

El obvio que el ser humano que muere por la nada de la nada es que no acertó a vivir del todo, pero el propósito de Matthew no fue el de afrontar un grave riesgo; fue un problema de ignorancia por falta de ambientación y desconocimiento de la lengua. Equivocó la brutalidad del encierro ibérico con la "paliza" del rodeo americano. Hombre vocacional de Ciencias, no se interesó mucho por las Letras y tenía pocas noticias de Hemingway.

Hasta aquí, hemos relatado lo que, de modo patético, resulta casi inevitable. Lo que realmente nos sorprende y nos llena de perplejidad son las palabras del señor alcalde de Pamplona; palabras que parecen extraídas de un capítulo de "Los heterodoxos españoles". Dice, nada menos, que en una nota escrita: "Sólo San Fermín y Pamplona podrán comprender el significado de esta desgracia...".

Por favor, señor alcalde, no mezcle ni relacione al bondado-

so ideal de los santos con el fervor atavismo pagano de esas "fiestas" greco-latinas, más próximas al hado de la tragedia griega y a la crueldad del circo romano que a la defensa de los derechos de la vida y a la vida que, a todos los niveles, proclama y realiza el Cristianismo.

Humanizar los encierros

El Cristianismo que es el movimiento espiritual más entusiasta, más optimista y más risueño de la Humanidad, defiende, en todos los casos, la vida necesaria y desaprueba la muerte gratuita confines de mera diversión. Enseña a respetar los parámetros comunes de todos los seres vivos que son: el prodigio del nacimiento, la angustia de la existencia, la impotencia contra el destino y el misterio de la muerte.

Cuando un joven ingeniero, con toda una vida por delante, muere sin proyectos ante un noble bruto, lo menos adecuado que existe, para un católico, es decir que "sólo San Fermín podrá comprender el significado de esta desgracia". Los natural y lógico es invocar a San Fermín para que no se repitan estas desgracias, y rezarle para que nos ilumine en la búsqueda y hallazgos de remedios para "humanizar" los encierros. Todo y todos evolucionamos, pero el Cristianismo es la evolución misma con sus compromisos de fraternidad, igualdad y solidaridad entre todos los seres humanos.

Le ruego, señor alcalde, tome especiales medidas para que el año que viene no se repitan desgracias de esta naturaleza. Tenga la seguridad, señor alcalde, de que, esa desgracia, la hemos comprendido todos desde que la agencia Associated Press la ha divulgado por el mundo entero. Y que, esas medidas, para paliar el riesgo de los encierros las comprenderán más y mejor que nadie las madres pamplónicas y todas las madres.

PLAZA MAYOR

COSAS...

P.M.C.

Las "cosas" para comentar suelen acumularse a veces. Por ejemplo, esa plaga de mosquitos que a todos nos trajo de cabeza y que parece que fue pasando a la historia. Antes, en determinadas épocas del año, se preparaban unas jornadas de fumigación de nuestras arboledas, cosa que ahora se ha hecho cuando ya el mal estaba encima. La plaga se ha visto favorecida por la falta de fumigación y la sequía. Quizá sirva de escarmiento para otro año.

La Telefónica puso en servicio el locutorio en la plaza de Los Huertos. Un acierto. Estaba siendo reclamado desde hace tiempo. Sólo falta ahora que, junto a este buen servicio, llegue cuanto antes la nueva edición de la guía, porque la actual "nos está costando" bastantes pesetas al tener que pedir información con frecuencia por haberse cambiado un millar de números sin que se fa-

cilitara un modesto suplemento.

Cosa buena también, me dicen, en los jardines del Alcázar; se cierran algo más tarde por la noche. Eso es asaber aceptar las sugerencias y querer colaborar con el vecindario.

Se inauguró la sala permanente de exposiciones en la capilla del Hospital de Viejos. Buena aportación, aunque a la mayoría nos "hieran" la sensibilidad algunos de los "aditamentos" colocados en techo y paredes. Será que no entendemos.

Por último, tampoco llegó a entender esa petulancia de "Luz de la Humanidad". Segovia se diferencia de otras muchas ciudades por su luz, por su luminosidad (repito una vez más lo que escribía Azorín: "La luz de Segovia es más reverberante y fin que la de otras ciudades españolas"). Cristo es la Luz del Mundo, y querer comparar Segovia con El...

Más de 500 niños y jóvenes pasarán a lo largo de este mes de julio por el campamento y el albergue de San Rafael, dentro de las actividades que un año más ha organizado allí la Junta de Castilla y León. No obstante, el Servicio Territorial de Cultura, que mediante la organización de un campo de trabajo de medio ambiente garantiza el buen estado de conservación de las instalaciones, estudia desde hace tiempo la posibilidad de que el primero de los recintos sea utilizado en un futuro al cien por cien, incluso en épocas diferentes al verano.



Los niños no tienen tiempo de aburrirse durante toda la jornada en la que la piscina y el baño son complementos importantes.

PEÑALOSA

La Junta estudia poder aprovechar las instalaciones también durante el invierno

Más de 500 niños y jóvenes disfrutan del campamento y del albergue de San Rafael

JESUS MARTINEZ CALLE

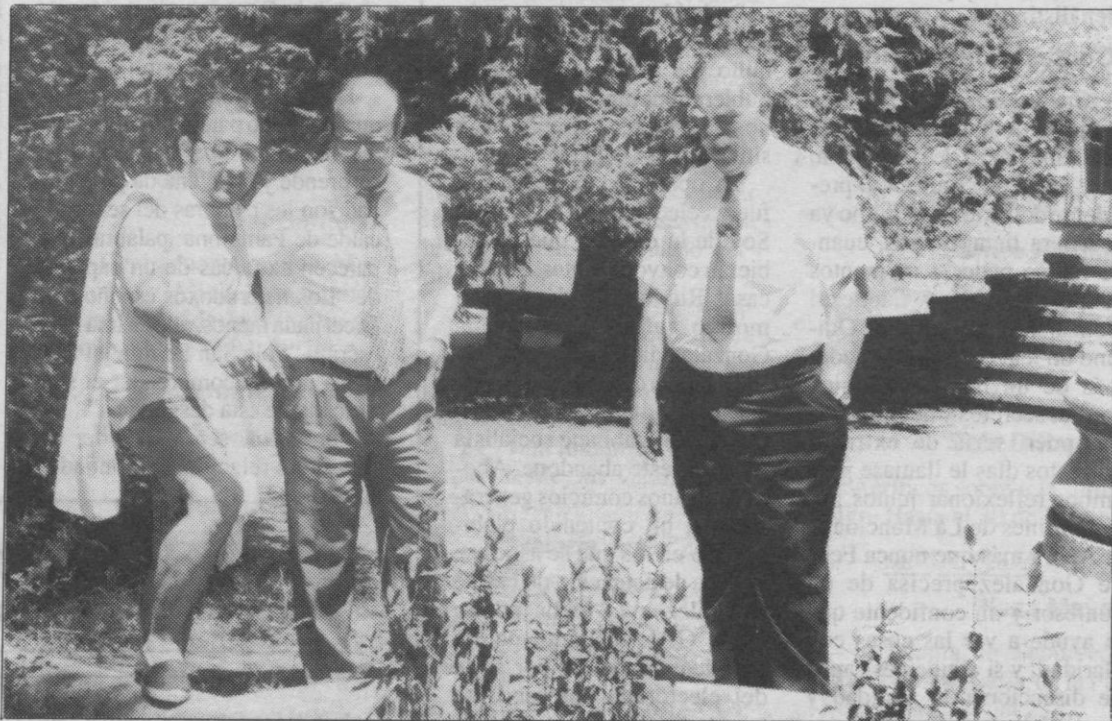
El Alto del León de San Rafael es sin duda el buque insignia de los campamentos propiedad de la Junta de Castilla y León, señalaron a esta Redacción el delegado territorial, Luis Pérez de Cossío, y el jefe del Servicio de Cultura y Turismo, Manuel García Serrano.

En una visita al recinto, ambos coincidieron en destacar que se trata de una "instalación única y modélica en toda la región, que gracias a la puesta en marcha de un campo de trabajo de medio ambiente se encuentra en perfecto estado de conservación".

Unos 400 jóvenes y niños pasan a lo largo de este mes de julio por el campamento, un número que García Serrano considera pequeño teniendo en cuenta "las posibilidades que tiene el recinto". En su opinión, si la gestión de las instalaciones no se realizará directamente desde Valladolid sino desde Segovia podría aumentarse esa cifra porque "conocemos mejor las necesidades de la provincia".

Serrano tiene en mente utilizar durante el verano el campamento como punto de esparcimiento para muchos otros niños segovianos que llegarían allí a pasar el día y volverían por la tarde a sus casas. "La labor formativa en plena naturaleza —apuntó— sería muy interesante, y no tendríamos necesidad de contar con más tiendas de campaña para que durmieran".

Tanto el delegado de la Junta como el jefe de Servicio de Cultura se muestran satisfechos con la nueva fórmula de explotación de los campamentos, mediante la concesión a cooperativas de ocio, y de mantenimiento y ser-



Luis Pérez de Cossío y Manuel García Serrano visitando las instalaciones del albergue de San Rafael.

PEÑALOSA

vicios, contratando empresas de catering que pueden "exigir más a su personal laboral pagándolo con incentivos".

Convivencia

Alrededor de 300 niños de edades comprendidas entre los diez y 14 años están disfrutando de la zona de acampada de San Rafael en los dos turnos en los que se ha distribuido este mes de julio. Conviven y comparten las instalaciones con los jóvenes de 15 a 17 años que participan en el campo de trabajo de medio ambiente, que dirige Paloma Gil.

Reconoce la directora que a algunos de los que llegan a San Rafael les cuesta adaptarse a lo que es realmente la actividad que se desarrolla, porque "aquí se viene a trabajar, aunque por

las tardes haya competiciones deportivas y recreativas, y se realicen excursiones a lugares cercanos". El campo de trabajo se ha centrado en esta ocasión en la limpieza de las proximidades del río y en la construcción de una valla cercana.

Albergue

Mientras tanto, otros 50 niños de ocho y nueve años residen en el albergue en una quincena que coordina la cooperativa de ocio y tiempo libre Adrede, que tiene su sede en Valladolid.

Se trata de un campamento tipo aventura, al que sus responsables han llamado el "Laberinto de las estrellas", en el que se busca que "los chavales entren en una dinámica de igualdad, en este año de la tolerancia", expli-

có el coordinador, Roberto Martínez. "Los niños —indicó— deben buscar dos estrellas que se han perdido del cielo para lo cual irán recorriendo distintos países, de manera que cada noche les visita un enviado de las estrellas y por la mañana otro mandado por la nación a la que dedicaremos ese día".

Por ejemplo, en la jornada de Nieblundia (Reino Unido) los monitores organizaron una olimpiada acuática con juegos típicos como "el llenar con agua cucharas, globos o esponjas"; mientras que el día de Tirolandia participaron en una marcha con rastro alpino: "divididos en grupos, los niños debían buscar cosas que nosotros llamamos las listas de la compra y sin las cuales no podían comer ese día".

"Los más pequeños echan de menos a sus padres"

J.M.C.

La mitad del trabajo de los monitores en el campamento que tiene lugar en esta segunda quincena de julio en el albergue consiste "en consolar a los niños, que son muy pequeños: sólo tienen ocho o nueve años," comentó Martínez.

"Lloran porque dicen que les duele el estómago, pero el médico viene y asegura que no les pasa nada. En realidad lloran porque echan de menos a su padre, a su madre o a sus hermanos".

Cada mañana los niños participan en distintas actividades, tras lo cual acuden a la piscina. Comida y un rato de descanso para que puedan escribir cartas a la familia.

Ya por la tarde, intervienen en talleres de plástico o cerámica, en los que pueden confeccionar desde unas maracas hasta unos colgantes.

De nuevo un rato en la piscina, merienda y deportes o juegos de mesa. Por la noche, y después de la cena, fuego de campamento con leyendas.

Una actividad interesante para niños como Francisco, Gonzalo y su primo Adrián, Javier, Borja, etc, que no olvidarán sin duda estos 15 días en el albergue de San Rafael en los que echaron a volar su imaginación.

En septiembre, a Pekín

A.M.

Según el PSOE, a falta de mes y medio para la apertura de la Conferencia Mundial sobre las Mujeres, que tendrá lugar en Pekín, "la Junta no ha facilitado información alguna sobre los informes que piensa presentar". La procuradora socialista Pilar Ferrero ha denunciado el "excesivo protagonismo" en las jornadas realizadas hasta ahora de la Federación de la Mujer Rural que, a su juicio, controla la diputada De Palacio.

De acuerdo con el PSOE, los numerosos estados y organizaciones no gubernamentales que acudirán en septiembre a Pekín llevan preparando sus informes desde hace más de un año, mientras que las Naciones Unidas han elaborado un informe en el que aparecen datos de todas las comunidades autónomas menos de Castilla y León, "porque la Junta no respondió al cuestionario del Instituto de la Mujer".

La procuradora socialista Pilar Ferrero dice ignorar con qué criterio se ha planteado el Gobierno regional su participación en el comité nacional para la preparación de la Conferencia de Pekín.

"Lo único que sabemos es que, hasta ahora, ha habido un excesivo protagonismo de la Federación de la Mujer Rural en la redacción de los informes que se presentarán como propuestas de las mujeres de Castilla y León.

El PSOE critica a la Federación de la Mujer Rural

Loyola de Palacio: "Ni pertenezco ni he pertenecido al Opus Dei"

La diputada del Partido Popular (PP) por Segovia, Loyola de Palacio, ha manifestado que "ni he pertenecido ni pertenezco al Opus Dei", ante las opiniones del PSOE sobre la vinculación de la parlamentaria con la obra fundada por Josemaría Escrivá de Balaguer.

AURELIO MARTIN

Ante la presencia de la Federación de la Mujer Rural —que preside la segoviana Juana Borrego— en la Conferencia Mundial de la Mujer, la procuradora socialista Pilar Ferrero ha rechazado que esta organización que, en su opinión, controla Loyola de Palacio, "reúna toda la pluralidad de opiniones de las mujeres de Castilla y León".

Tras aludir a la vinculación de Loyola de Palacio con el Opus Dei, Pilar Ferrero ha dicho que "las mujeres progresistas no estamos dispuestas a aceptar que se lleve a la Conferencia Mundial una visión sesgada y claramente conservadora de los problemas de la mujer en Castilla y León".

Por su parte, Loyola de Palacio ha manifestado que "no sé de qué tipo de información dispone la parlamentaria socialista para afirmar que yo pertenezco al Opus, a lo mejor de los pinchazos del CESID o del Ministerio del Interior, a los que son tan aficionados sus compañeros del PSOE, violentando lo que dice la Constitución".

"En cualquier caso, he de decirle que yo no pertenezco al Opus. Ni he pertenecido al Opus ni pertenezco al Opus", subrayó De Palacio.

"Las mujeres rurales —añadió— no dependen de mí y lo



FERNANDO PEÑALOSA

De Palacio reitera que las mujeres rurales no dependen de ella.

único que hago es colaborar en la medida de mis disponibilidades con algo que entiendo que es un movimiento social importantísimo, no sólo en Castilla y León sino en España entera, porque hoy día la Federación de la Mujer Rural no tiene sólo un ámbito castellano-leonés, sino que es más amplio, al contar con asociaciones de otras comunidades autónomas españolas".

En opinión de la diputada popular, la Federación de la Mujer

Rural es un movimiento social de primer orden en el que, además, sus responsables, desde su presidenta, Juana Borrego, "han tenido el acierto de separar lo que es esta organización de cualquier militancia partidaria y a sus jornadas asisten gentes de diversas administraciones y partidos". "Son actividades no vinculadas a ningún partido, cosa que, a lo mejor, a la procuradora Ferrero le resulta difícil de comprender", agregó.

La ministra Alberdi, más dialogante

A.M.

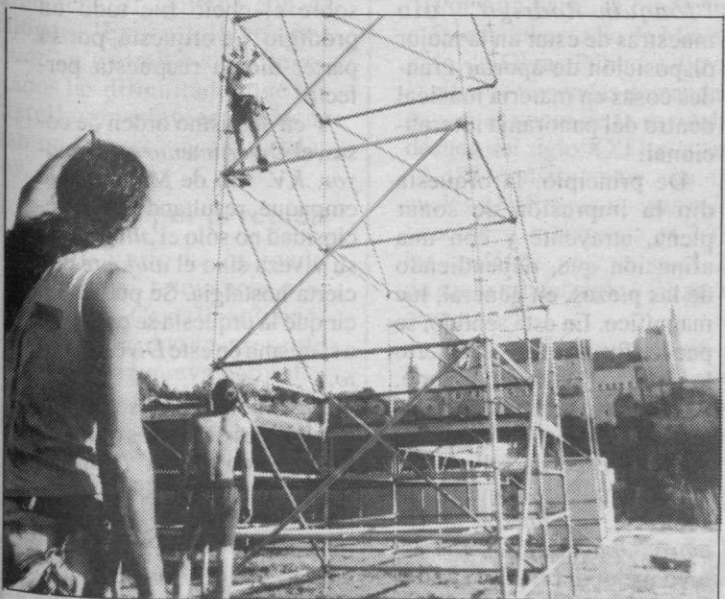
Mientras que el PSOE ha pedido ante las Cortes regionales que la Junta de Castilla y León envíe toda la documentación que vaya a aportar en la Conferencia de la Mujer, que se celebrará en Pekín, Loyola de Palacio ha afirmado que "hasta donde yo conozco, porque dentro del PP no me ocupo de los temas de mujer".

"Es cierto —dijo— que la Federación de la Mujer Rural va a estar presente en Pekín, pero no incorporada a través de la Junta de Castilla y León, sino con la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, con quien se han venido manteniendo diversas reuniones, que, desde luego, tiene un carácter más dialogante que el que demuestra la señora Pilar Ferrero".

Ocupaciones

La diputada del PP insistió en que no entra en sus competencias ni ocupaciones habituales la cuestión de la mujer, aunque dijo que colabora en todo lo que puede con la Federación de la Mujer Rural.

Loyola de Palacio recordó que su responsabilidad es la de portavoz adjunta del Grupo Popular en el Congreso, además de temas como el funcionamiento interno del Congreso de los Diputados y el agua en España, además de su actividad como diputada por Segovia.



FERNANDO PEÑALOSA

Una de las torretas que soportarán los focos de iluminación.

Los espectáculos tendrán como fondo el recinto amurallado

Terminan de montarse el escenario y las gradas para el Festival Internacional

FATIMA MARTIN

Junto a la iglesia de la Vera Cruz, está previsto que concluya en las próximas horas el montaje del gran escenario y de las gradas —con una capacidad para unas 1.700 personas— que se utilizarán este año para el Festival Internacional de Segovia, con un programa a base de ópera, música sinfónica, teatro y ballet.

Según fuentes de la organización, en los trabajos de colocación de la gran estructura metálica intervienen un total de 23 personas, mientras que el coste de la instalación asciende a 21 millones de pesetas.

Con un foso de 8 por 16 metros, el escenario tendrá unas medidas de 16 por 18 metros y la zona de graderío cuenta con unas dimensiones de 56 metros de fondo, por 12 de frontal y 36 de lateral, mientras que los espectadores de la última fila esta-

rán a una altura del suelo de 9 metros.

Este auditorio, en cuyo montaje se han utilizado sistemas similares a los empleados en los Juegos Olímpicos de Barcelona y en la Expo de Sevilla, está enclavado en un lugar privilegiado, desde donde se observa una bella panorámica de la zona amurallada de Segovia, cuyo conjunto histórico está declarado por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad.

Además habrá cuatro torretas para la iluminación, con una potencia eléctrica que supera los 300.000 vatios de luz y los 40.000 de sonido.

Precedido de la Semana de Música de Cámara, el Festival Internacional de Segovia se desarrollará en este recinto entre el 28 de julio y el 4 de agosto, comenzando con la actuación de Balletto di Toscana.

Este grupo, intervendrá dos días con sendos programas: Mediterránea, estreno del Festival de Lucerna, y Gala de le Nostre Stelle, con el coreógrafo Mauro Vigoncelli. El 30 de julio actuará la Orquesta, Coros y Danzas Nacionales de Ucrania Veriovka, mientras que el primer día de agosto la Compañía de Teatro Andrea D'Orico ofrecerá "La discreta enamorada", de Lope de Vega, dirigida por Miguel Narros. Tras el paso por el festival, el dos de agosto, de la The Royal London Philharmonic Orchestra, el cuatro de agosto, llegará la ópera con Madame Butterfly, con las voces de la compañía del Teatro Estatal de la Ópera y Ballets de Dnieper-Petrovsk, de Ucrania. El programa se cierra, el cuatro de agosto, con un concierto de la orquesta del mismo Teatro de Ucrania.

Quien da un poco
de su sangre para
que otro no muera,
es casi un creador,
porque con su sangre
da vida

¡Hazte donante
de sangre!



SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

"Ilustración 94": Buenos dibujantes, pocas explicaciones

ANTONIO MADRIGAL

La Dirección General de Deportes y Juventud de la Junta de Castilla y León, en colaboración con la Caja de Ahorros de Segovia han organizado una muy notable muestra de obras originales de dibujantes-ilustradores de la que la única noticia escueta que se nos da referente a ella es que es el resultado y fruto de un "Certamen Autonómico de Ilustración 1994", y que se exhiben 141 ilustraciones que corresponden a 43 artistas, suponemos que todos ellos de nuestra autonomía.

Casi todos los 43 dibujantes son realmente sobresalientes, y por ello nos sorprende gratamente la exposición (nos quedan en el tintero algunas preguntas: ¿Fue difundida suficientemente la convocatoria del "Certamen Autonómico" en nuestra ciudad y provincia? Porque en todo esto de las autonomías, a alguno le sigue sorprendiendo que Segovia mire a Madrid, al ser considerada "hermana menor" de esta autonomía vallisoletana que es "Castilla-León").

En el programa de mano, además de no explicárenos para nada la razón, historia y particularidades de la muestra, se escri-

ben obviedades y simplezas como éstas: "Consideramos la ilustración un arte en sí mismo. Habitualmente acompaña al texto, lo complementa amenizándonos su lectura, ofreciéndonos una interpretación que puede ser o no la que el autor de la letra impresa quiso transmitirnos".

Como digo, nos han sorprendido los artistas Guadalupe Hernández Piñuela con su serie "Un día de verano", lo mismo que la serie "Oda neurótica" de Carlos Miguel San Millán; Enrique Marty Bolonio con su "Antorcha azul", y en fin, las ilustraciones de Guadalupe Ruipérez ("La bovary soy yo"), Ana I. García Andrés, Juan Carlos Costa (Serie "propio y extraño") Juan Vicente Sánchez, Santiago Lorenzo, Noemí Villamuza, Marta Ferreras, David Fernández, Esther Liras ("Más que la vida misma"), y todos los demás, que son buenos, profesionales e imaginativos (no sacamos aquí a todos, por lo no extendernos en demasía, que no por falta de méritos).

En resumen: Una exposición de ilustradores e ilustradoras con un estupendo nivel, muy poco explicada y mal presentada. Una pena esto último.

(Salas del "Torreón de Lozoya")

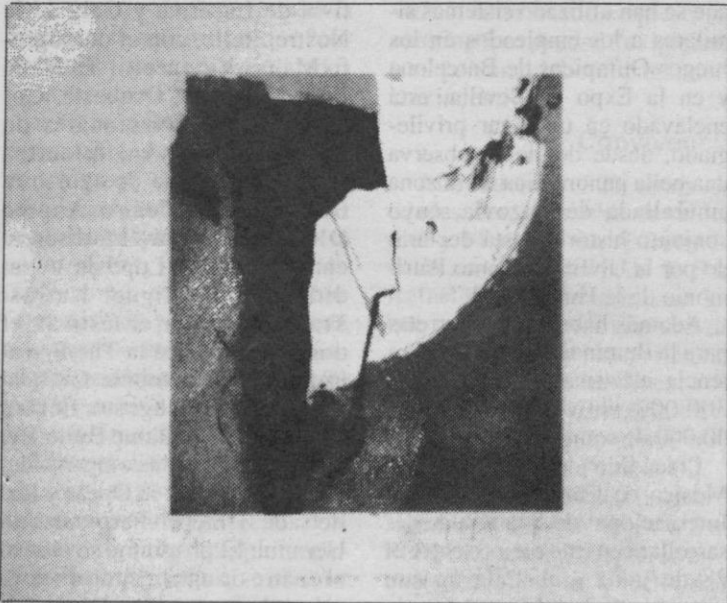
La profunda y exquisita obra gráfica de Joaquín Capa

ANTONIO MADRIGAL

La obra expuesta por el pintor y grabador Joaquín Capa en estos días en la sala de La Casa del Siglo XV, constituye un auténtico esfuerzo de investigación y decantación. Sorprende al visitante la altura y la profundidad de estas abstractas aguatinas y grabados a color en los que Capa, incansable, ensaya y experimenta metiendo collages y elementos innovadores. Joaquín Capa es un experimentado pintor y grabador santanderino perteneciente a la Escuela Superior de Bellas Artes de Madrid, discípulo de Juan Barjola y Antonio López, y sabedor de las enseñanzas y técnicas depuradas de los talleres de grabado "Atelier 17", de París, y de Dimitri Papageorgiu, en Madrid. Pienso que estos

grabados que ahora nos muestra son auténticos cuadros, o por lo menos tienen su impronta y pretensiones; pueden considerarse esbozos o condensaciones de obras de mayor tamaño (aunque para mí no existe el género menor: todo depende de la calidad que se aplique al género; en este caso óptima).

Tanto en sus desgarros como en las veladuras, como en los negros de humo y los grises, Capa se nos muestra exquisito, un profundo conocedor de las diferentes técnicas. Pero no todo queda en la fría mecánica: Aquí se nos aparece amplia y rotundamente un pintor abstracto de tensión, reflexión y gran belleza. Una estupenda muestra, la que hemos visto. (Sala de "La Casa del Siglo XV").



Las obras de Capa evidencian el esfuerzo por la investigación. PEÑALOSA

SEMANA DE MUSICA DE CAMARA



Asir Polo con el violonchelo se mostró expresivo, intencionado y temperamental.

FERNANDO PEÑALOSA

El penúltimo concierto registró un lleno absoluto

La orquesta de cámara, un acontecimiento social y musical

Acontecimiento. De acontecimiento se puede calificar el concierto que tuvo lugar el sábado en el Patio de Armas del Alcázar. La XXVI Semana de Música de Cámara de Segovia se ha querido asegurar el éxito y, como otros años ha concentrado el conjunto instrumental, los autores y las obras más atractivas en un tiempo preciso, el sábado y el domingo. La respuesta del público resultó como era de esperar.

MANUEL S. SANZ

El concierto del sábado, penúltimo de la XXVI Semana de Música de Cámara de Segovia, constituyó un acontecimiento por partida doble. De una parte, no es normal que un concierto de música clásica en Segovia tenga tanto público espectador. Y de otra, no es normal escuchar a una orquesta tan joven y tan española como lo es la *orquesta de cámara "Joaquín Rodrigo"* y que cause, casi de forma unánime, tan formidable impresión.

En cuanto a la asistencia de público, primer impacto que se recibe antes de que la orquesta empiece a sonar, hay que decir que parece lógico que la asistencia sea masiva. Y si no, sólo hay que fijarse en las cuatro coincidencias que la semana hace converger: una, ser sábado, día que se puede y se acostumbra a trasnochar porque al día siguiente no hay que ir al trabajo cotidiano; dos, programar una orquesta que siempre da más empaque que un solista de piano; tres, confeccionar un programa con unos autores lo suficientemente conocidos como para que el concierto atraiga; y cuatro, elegir unas obras que agraden, que convengan al público de que ésta es una música feliz.

Con todo ello se logra un concierto apropiado para quienes nunca van a un concierto de este tipo de música llamada clásica. Se logra lo que se puede llamar el con-

cierto burgués. Con ello se consigue que el público quede feliz y la organización también. Se consigue que el concierto se convierta, ante todo, en un gran acto social.

Parte musical

En cuanto al segundo acontecimiento, que el orden aquí no implica mayor/menor, la joven *orquesta de cámara "Joaquín Rodrigo"* dio muestras de estar en la mejor disposición de aportar grandes cosas en materia musical dentro del panorama internacional.

De principio, la orquesta dio la impresión de sonar plena, atrayente y con una afinación que, dependiendo de las piezas, en general, fue magnífica. En este sentido, se puede afirmar que al concierto le sobró toda la segunda parte. Al contrario de otros conciertos en los que las primeras obras parecen de relleno sin que la orquesta llegue a encontrarse, la *orquesta de cámara "Joaquín Rodrigo"* estuvo mejor al principio que al final.

El *Concierto n.º 2 en Re mayor, para violonchelo y orquesta* de L. Bocherini fue lo que se dice "el concierto". Aquí, no sólo la obra tiene una estructura perfecta sino que sus melodías son sugerentes. Aquí, no sólo la orquesta y el solista Asier Polo sonaron exactos sino que a ambos se les vio intención.

El *allegro* de esta obra de Bocherini fue desbordante, el

adagio lírico y delicado, y el *allegro* final vigoroso y esperanzador.

Un solista excepcional

Asir Polo, como solista del violonchelo, se mostró expresivo, intencionado y temperamental. En el *allegro* consiguió con el instrumento timbres inusuales de viola y violín. Su virtuosismo se hizo patente y fue reconocido de forma unánime.

En el *adagio*, se apreció esa magnífica conversación triste del chelo y comprensiva de la orquesta; el violonchelo consiguió llorar. Y en el *allegro*, el trabajo de las dos manos sobre el chelo fue todo un prodigio. La orquesta, por su parte, dio la respuesta perfecta.

Y en el mismo orden de cosas, el *Divertimento en Re mayor, KV. 136* de Mozart tuvo empaque, resultando una preciosidad no sólo el *allegro* por su viveza sino el *andante* con cierta nostalgia. Se puede decir que la orquesta se encontró a sí misma en este *Divertimento*.

Menos felices estuvieron los violines en las dos obras de la segunda parte. Aunque, también es justo decirlo, recordaron la afinación en el acostumbrado "postre" del concierto, en la *Canzoneta* de Joaquín Rodrigo con un final que cortó el aire. Y es que la orquesta cuidó mucho cada final.

El público, ante tantas coincidencias, como es lógico, respondió tanto con su asistencia como con su acogida a la orquesta. No era para menos, porque el fin y al cabo era el concierto "estrella" de la semana. El público quedó entusiasmado con la *orquesta "Joaquín Rodrigo"*.

La "Caravana por la Tolerancia Lingüística" llega a Segovia el día 2 de agosto

P. B.

La "Caravana por la Tolerancia Lingüística", organizada para defender la pervivencia del castellano en Cataluña, llegará a Segovia el próximo día 2 de agosto.

La primera etapa de la marcha se realizó entre Barcelona y Zaragoza el pasado día 15 de julio. A partir de esta jornada y durante cerca de veinte días integrantes de asociaciones como Profesores por el Bilingüismo, Acción Cultural Miguel de Cervantes, Por la Tolerancia y contra la Discriminación o la Coordinadora en Defensa de la Lengua Castellana (CADECA) ...van explicando por las ciudades que pasan lo que ellos consideran como "el síndrome de Estocolmo", por el miedo psicológico que algunas personas tienen a perder un puesto de trabajo por no hablar el catalán.

En sus primeras estancias han expuesto ejemplos en los que se evidencia la relevancia que se da al conocimiento del catalán por encima de la calidad profesional de los trabajadores y han denunciado el estado de marginación del castellano, hasta el punto de asegurar que puede acabar siendo una lengua sin derechos.

La caravana, configurada por vehículos privados, circula con un grupo permanente de quince personas a las que puntualmente y tramos pequeños se unen ciudadanos que les brinda su apoyo y refuerzan su itinerancia testimonial.

En Segovia, donde pasarán medio día para después desplazarse hacia Madrid, procurarán repartir folletos con el eslogan "En castellano, por favor" y transmitir a los segovianos las dificultades que los castellanoparlantes encuentran en las provincias catalanas.

Paso por la región

Su itinerario ha otorgado una principal relevancia a la Comunidad Castellanoleonesa, ya que se harán presente en seis de las nueve capitales de provincia: Burgos, León, Salamanca, Segovia, Valladolid y Zamora.

A su paso, también procuran y así lo han hecho ya en las ciudades por las que han pasado, entrevistarse con los alcaldes y representantes políticos y organizar conferencias. Estos actos se desarrollan principalmente en los lugares donde realizan una parada de un día completo, mientras que por otras, como es el caso de Segovia, sus actividades se reducen para cumplir su itinerario.

Además de las ciudades ya citadas, la caravana atraviesa por Cuenca, Valencia, Murcia, Granada, Córdoba, Sevilla, Cáceres, La Coruña, Oviedo, Santander y Toledo.

Las estimaciones atienden a los índices de natalidad y a la demanda inmobiliaria

El Gobierno cifra en 6.749 las viviendas a construir en la ciudad en 15 años

Para cubrir las expectativas de crecimiento de la ciudad en los próximos 15 años deberán construirse un máximo de 11.383 viviendas, y un mínimo de 6.749, según los cálculos del Ministerio de Obras Públicas, si se mantienen los actuales índices de natalidad y las pautas de demanda inmobiliaria.

A. S.

El estudio del departamento de Vivienda del MOPTMA parte del censo de casas de 1991, y aplica dos teorías de crecimiento de la ciudad. Una apuntando al mantenimiento de los actuales índices de 3,5 habitantes por vivienda y otra que marca una gradual aproximación al 2,6 habitantes por vivienda de los países europeos.

Así, partiendo de una población en torno a los 69.000 habitantes para el año 2011 la hipótesis de "mínimo crecimiento" fija en 6.749 las viviendas que hay que construir en los próximos 15 años.

Esta cifra se desglosa en 5.276 pisos a edificar en nuevas superficies, lo que implica que hasta el año 2011 deberán urbanizarse un mínimo de 108 hectáreas tanto para viviendas (70 ha.) como para equipamientos y zonas verdes u otros uso (38 ha.). La diferencia hasta el total resulta de las viviendas rehabilitadas o desocupadas en 1991 pero aprovechables a medio plazo.

Concentración

Por otra parte, la hipótesis máxima del estudio de Ministerio de Obras Públicas eleva la cifra de viviendas demandadas en el inicio de la segunda década del siglo XXI hasta las 11.383 construcciones, de las cuales 9.910 serán nuevas edificaciones, y computa en 203 las hectáreas necesarias (132 de suelo urbanizable y 71 para otros usos).

Según la hipótesis basada a la mínima se produciría una concentración de 62 viviendas por hectáreas, mientras que la



FERNANDO PEÑALOSA

Los cálculos, realizados sobre el censo de 1991 indican que más de 3.000 viviendas están desocupadas.



FERNANDO PEÑALOSA

Junto a las viviendas de nueva construcción se unen las rehabilitadas.

segunda teoría reduce a 56 la proporción.

El censo del Gobierno, que toma como fuente el de 1991, indica que 3.189 casas ubicadas en la capital están desocupadas, entendiéndose con este concepto además de las que están abandonadas, aquellas que son segunda residencia o no han podido ser colocadas en el mercado de alquiler en el momento en que se han reco-

gido los datos utilizados en el estudio del MOPTMA. Por otra parte, el número de viviendas principales o utilizadas como tal, según los datos de hace cuatro años, sería de 16.521, lo que supone un total de 19.700.

De este parque de edificios, los cálculos ministeriales apuntan que 784 son susceptibles de rehabilitación, en tanto que otras 689 podrán renovar-

se, es decir que se construya un nuevo edificio sobre el mismo solar.

Ambitos urbanos

El estudio del MOPTMA sintetiza las estimaciones de la demanda de vivienda en dos grandes ámbitos urbanos, por un lado las áreas mayores de 50.000 habitantes, dentro de las cuales se incluyen los datos referidos a Segovia; y aquellos que tienen una población entre 20.000 y 50.000 personas, afectando así a 589 municipios españoles.

Más de 24,5 millones de habitantes residen en los grandes núcleos y en 2.011 la cifra supera los 27,5 millones.

En el total de estos municipios se la necesidad de vivienda se cifra en 1.962.681 de acuerdo a la hipótesis mínima, y 3.621.003 según la más elevada.

Para el segundo grupo de ciudades la población futura se coloca en 3.454.000 personas y la demandada se estima en 371.025 (criterios mínimos) y 624.451 (máximo).

Castilla y León ocupa la tercera plaza en las necesidades de suelo urbanizable

A. S.

Las necesidades de suelo urbanizable por comunidades autónomas supera las 35.500 hectáreas o las 74.500, dependiendo de los cálculos realizados con la teoría mínima o máxima.

Dicha estimación se ha efectuado en base a la predicción de la evolución de la demanda de viviendas a largo plazo exclusivamente en áreas urbanas superiores a 50.000

habitantes y municipios superiores a 20.000 habitantes.

Andalucía y la Comunidad Valenciana registran los cálculos más elevados de hectáreas a urbanizar.

Castilla y León ocupa la tercera plaza en la relación del MOPTMA en la que se indica las hectáreas que necesitará cada comunidades autónomas según los movimientos demográficos hasta el 2.011.

En las localidades castella-

nleonesas se requerirá entre 3.853 y 6.087 hectáreas. Una parte muy pequeña corresponderá a las demandas desde la capital de la provincia segoviana, donde se considera que harán falta entre 108 y 203 hectáreas.

Por el contrario Asturias, Aragón, La Rioja, Extremadura, Cantabria además de las Islas y de Ceuta y Melilla son las comunidades que ofrecen los índices más bajos.

SAN RAFAEL

Hoy se inicia en la sala Innisfree el "Primer Festival Celta"

A.S.

Organizado por la sala Innisfree de San Rafael, y con motivo de su segundo cumpleaños a lo largo de esta semana han organizado el "Primer Festival Celta".

Para hoy lunes está prevista la actuación del grupo "The Bitter Band", un grupo de folk celta con una larga andadura. Está compuesto por Javier Chacón, Fernando Javierre y Jaime Muñoz. Sus instrumentos son flauta travesera de madera, pito irlandés, clarinetes y acordeón diatónico.

Para el miércoles, día 26, se contará con la presencia del sexteto "Merle Feeney", el showband irlandés número uno en nuestro país. El grupo es una mezcla de músicos de lugares tan dispares como Greystones, Alicante y Manchester. Su música parte de temas tradicionales irlandeses, pasando por canciones rocknroleras y country, hasta llegar a formas más esotéricas, como la música "cajun" americana.

La entrada a estos dos conciertos es gratuita no así la del concierto de "Labanda" que tendrá lugar el viernes (venta anticipada por 800 pesetas y en taquilla 1.100 pesetas).

Este veterano grupo de música celta, con 15 años de andadura, ha sido junto con "Eskorri" y "Milladoiro" los pioneros de esta variedad musical en nuestro país. Lo suyo son las raíces celtas desde Galicia, Bilbao, Bretaña e Irlanda. Sus conciertos son siempre una fiesta, adornada con el hechizo mágico del violón de Jean François André. Las entradas para "Labanda" se podrán adquirir en hotel Lucía (San Rafael), Totem Discos (Segovia), Tipo (Zoco de Villalba, Madrid) y Madrid Rock (Gran Vía, Madrid).

Además, durante el festival, tendrán lugar degustaciones de productos irlandeses, exposición de artesanía y música celta. Todas las actuaciones será a partir de las 24,00 horas.

MADRONA

Nunca se había visto que el agua circulara por el cauce en estas fechas de estío

El río Riofrío corre en pleno julio como consecuencia del vaciado de Puente Alta

Jamás se vio que el río Riofrío, ese que atraviesa el bosque real que tiene un palacio en el cerro, pasa por Madrona y se junta con el río Milanillos, en estas épocas del año corriera excepto cuando hicieron el pantano de Puente Alta, en Revenga, que también corrió. La razón parece ser el vaciado que están realizando en el pantano del barrio segoviano de Revenga.

JUAN CARLOS LOPEZ

— ¡Dáme el bañador abuela, que corre el río y me quiero ir a bañar! — dijo un rapaz de brazos en cuerdas y piel abrasada por el sol.

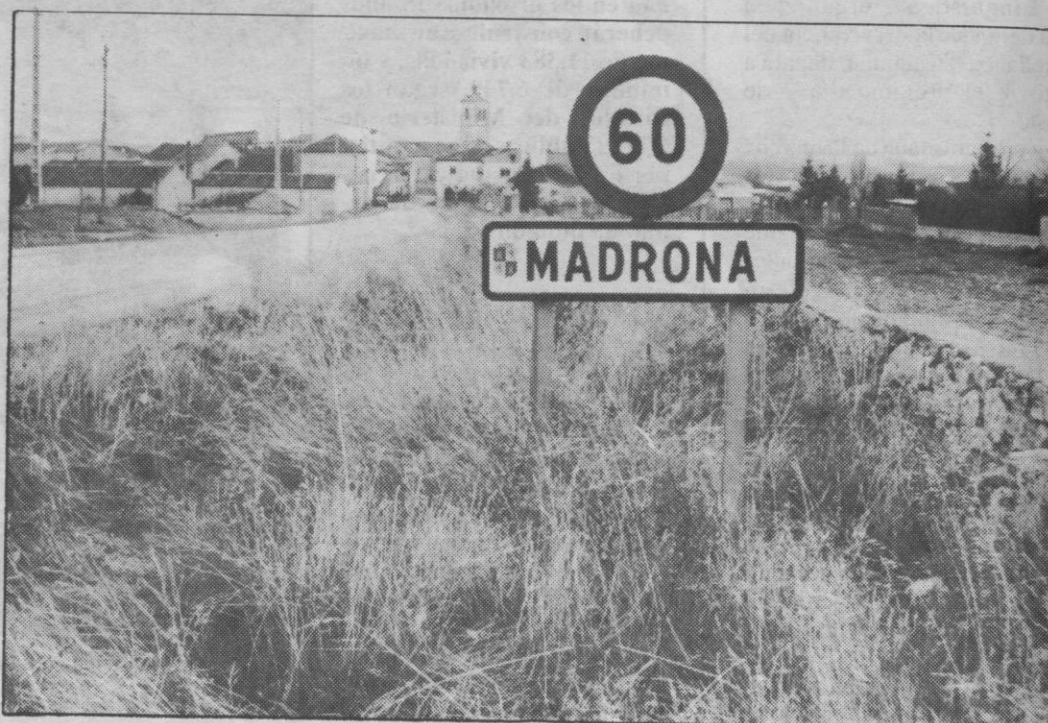
— ¡Echate la siesta mocosito que has vuelto a coger una insolación y no sabes lo que dices! ¡El río va a correr en pleno verano! ¡qué monsergas eres! Y cuando la abuela fue a coger al pelón salió corriendo a casa de su madre que vivía al lado.

— Dame un bañador madre que corre el río y quiero bañarme.

— ¡Esta criatura va a dar en tonto! — contestó la madre — ¡va a correr el río ahora en julio? El río corrió en julio hace cuarenta y tantos años cuando hicieron el pantano de Revenga, y es cierto que ese año corrió el río pero ahora es imposible, ¡haz el favor de meterte en la cama y echarte la siesta! — ordenó su madre —.

Pero el chico no se amilanó, alguien le tenía que creer, y a voces y a grito pelado en la plazuela del pueblo comunicó al vecindario que el río corría, y no poco, sino bien caudaloso y hasta los topes.

Cuando a la abuela la aseguraron la certeza de la noticia llamó a la vecina con la que solía pegar la hebra y ésta a su vez a la siguiente comadre, se secaron las manos a los mandis-



Los vecinos de Madrona, sorprendidos porque el agua circule por el río Riofrío.

PEÑALOSA

lones, andaban, paraban, corrían, el corazón se juntaba con el hígado, bufaban y arrearon unas cuantas vecinas a cerciorarse de la noticia atravesando los montones, montonas y peces que hay en las eras del Mercado antes de llegar al río. Al ver como llenaba el agua el cauce de orilla a orilla se quitaron las alpargatas, se arregaron los faldones y metiendo los pies disfrutaron del preciado líquido.

Repique de campanas

¡Mocito! corre, ve y díselo al cura para que toque las campanas. ¡Qué lo diga en la radio! y en el periódico — voceaba la abuela — ¡qué alegría! haciendo genuflexiones y espavientos de acción de gracias ¡señal sea de buena suerte! qué transparencia, qué calentita como tiene que pegar aquí el jabón si viniéramos a lavar, como decía la tía Cándida "ir a lavar es como ir de romería".

Esto es un milagro — continuaba diciendo — yo no me lo creo ni viéndolo, ¡correr el río en pleno verano! y con la sequía que hay esto es que Dios ha intervenido o quizás la Virgen de la Cerca patrona de Madrona, ¡juro al cielo que no hay gozo mayor que ver esta maravilla. ¡Vivan las entrañas de la sierra que borbotonean estos manantiales de humedo elemento! la Mujer Muerta, enigmática mujer reina de todas las sierras montes y vaguadas que ha guardado este regalo para elestío. ¡Al de la Salud! Ese Cristo de la ermita loado sea.

Peregrinación del río

Jamás se vio que el río Riofrío, ese que atraviesa el bosque real que tiene un palacio en el cerro, pasa por Madrona y se junta con el río Milanillos cediéndole el nombre jamás ha conocido nadie que en estas épocas del año corriera excep-

to cuando hicieron el pantano que también corrió.

Comenzó entonces lo que ha dado en llamarse la peregrinación del río en la cual todos los días en procesiones de paseantes de diversas edades y rogativas seudoreligiosas acuden a ver el espectáculo al atardecer.

Los chicos se bañan con bañador, los párvulos desnudos, las jóvenes en bikini los viejos descalzos, y a los que les es imposible, mojándose la mano a modo de agua bendita se la pasan por la cara y el pelo diciendo ¡si pudiera me bañaba!.

Una imagen medio religiosa medio profana flota en las mentes de los lugareños matronenses al ver cómo el río corre en el mes de julio y en un gesto de incredulidad se dice que también correrá en agosto pues están vaciando el pantano de Revenga y esa es la razón de tanta alegría.



ARRANCA UN NUEVO ALFA ROMEO.

HAY UN NUEVO ALFA ROMEO EN LA CIUDAD. ES SERVICIOS TECNICOS DEL AUTOMOVIL, EL NUEVO AGENTE OFICIAL ALFA ROMEO, QUE ARRANCA CON UNA ESPECTACULAR EXPOSICION DE LA GAMA ALFA ROMEO: ALFA 145 Y ALFA 146, NUEVO ALFA 155, ALFA 164, ALFA SPIDER Y ALFA GTV.

SERVICIOS TECNICOS DEL AUTOMOVIL

C/ Siete Picos, 18, Polígono Industrial. Tel.: 42 54 18. Segovia.

Agente Oficial Alfa Romeo



VALSECA

Se ultima el asfaltado de la carretera provincial 110

ALVARO PINELA

Desde hace algunos meses se vienen acometiendo arreglos en la carretera provincial 110, así como también al mismo tiempo se realizó el asfaltado consistente en capa de aglomerado de la carretera de la localidad de Los Huertos.

Las obras que competen a la Diputación Provincial de Segovia, comenzaron con una primera fase presupuestaria concedida a la empresa segoviana Conalber para pavimentar desde la C-606 (carretera de Arévalo) hasta Hontanares de Eresma y la carretera local de Los Huertos.

Desde hace unos años el estado de la carretera provincial 110 no es de lo más aconsejable, por este tramo comprendido entre la C/601 y la C/606 se ha visto incrementado el tráfico en un tanto por ciento muy considerable, sin duda los cambios efectuados en la capital segoviana

han influido en los pueblos colindantes.

El trayecto en peor estado se encontraba entre las poblaciones de Valseca y Hontanares, tres kilómetros aproximadamente en los que permanecían innumerables baches y hundimientos, algunos de ellos de 20 cms. de profundidad, propiciados especialmente por su escaso mantenimiento y los vehículos de carga o pesados.

Antes de comenzar la segunda fase presupuestaria de la carretera C/L 6-1 hasta Hontanares, se procedió al desbroce y "parqueo" de baches y cunetas, para después —concretamente la pasada semana—, extender una capa asfáltica de 10 cms. de espesor. Los trabajos al igual que la primera fase, también los está realizando la empresa Conalber, para lo que había presupuestado un total de 28.000.000 de pesetas.

SANGARCIA

Campeonato de fútbol-sala organizado por la Concejalía de Cultura y Deportes

RODRICONDE

Desde hace dos domingos, en las instalaciones deportivas, junto a las piscinas municipales, y hasta el próximo día veinte de agosto, se están celebrando el XIII campeonato de fútbol-sala, que ha organizado el Ayuntamiento de Sangarcía, a través de su concejalía de Cultura y Deportes, y en el que colaboran varias entidades y casas comerciales.

La cuota de inscripción por equipo ha sido de once mil pesetas, y se ha dispuesto que los equipos participantes, tengan el acceso gratuito a la piscina municipal, mientras dure el campeonato, que como decimos finalizará el próximo día veinte de agosto con la entrega de los primeros premios y trofeos establecidos y que coincidirá con las vísperas de las fiestas patronales de San Bartolomé apóstol.

Los equipos participantes en

la presente edición corresponden a varios pueblos limítrofes, así como varios de la capital, como son los de Muñopedro, Villoslada, Zarzuela del Monte, Vegas de Matute, Martín Miguel, Abades, Sangarcía y Pub Coliseum, Saneamientos Trevi, Afar-4, Disco-Elen y Los Boticas, los cuales contarán para el desarrollo de los encuentros por árbitros federados.

Los premios establecidos para el campeonato son cuarenta mil pesetas para el primer premio y trofeo, veinte mil y trofeo para el segundo, y diez mil pesetas y trofeo para el tercero, siendo el cuarto únicamente un trofeo, siendo, asimismo, establecido la entrega de un trofeo para el máximo goleador y otro para el portero menos goleado.

De igual forma se está organizando otro campeonato para final de mes y que solamente será de carácter femenino.

COCA



Los mensajes municipales son dados por el alguacil del Concejo caucense.

GRUPO A

Una tradición arraigada en la villa, perdida hace unos años

El Ayuntamiento recupera la figura medieval del pregonero

Con la llegada al Ayuntamiento del recién elegido corregidor y junto a los nuevos regidores, se ha vuelto a escuchar de nuevo por las calles de la población la voz del pregonero. Una tradición arraigada desde el medievo y que desapareció hace ahora unos cuatro años.

FELIPE RODRIGUEZ MARTIN

Era una tradición que estaba arraigada a la villa de Coca desde la Edad Media y que desde hacía más de cuatro años había desaparecido.

Hoy día, y gracias a la labor que está desarrollando la nueva corporación, con su alcalde a la cabeza, podemos, de nuevo, escuchar al pregonero dar bandos y mensajes.

Tanto el bando (que se da

para asuntos oficiales) como el pregón (para asuntos particulares) tuvo una importancia en esta villa y tierra.

El Concejo, cuando tenía algún asunto importante que atañía a su gobierno, mandaba dar uno, dos y tres bandos repartidos a lo largo de un breve plazo de días.

El primero era para avisar a todos aquellos a los que iba dirigido el mensaje; el segun-

do, una manera de llamada de atención o recordatorio, y el tercero era el ultimátum que daba el Concejo antes de aplicar sus leyes y ordenanzas. Así que se ha recuperado una tradición que nunca se debió de perder. Son dados por el alguacil del Concejo.

Desde aquí damos las gracias y ánimos al nuevo alcalde y concejales para que sigan con la ardua labor que han emprendido.

Y creo que con la colaboración de todos los vecinos, van a conseguir que esta villa sea admirada por todos los que la visitan.



LAS FUENTES POR SANTIAGO APOSTOL.— Como es tradicional, mañana martes, festividad de Santiago Apostol, patrón de España, el agua volverá a correr por todas las fuentes monumentales de los jardines del Palacio Real de La Granja. Las ocho fuentes reales comenzarán "su danza acuática" a partir de las 17,30 horas, siguiendo un orden: Carrera de Caballos, Cascada Nueva, Los Vientos, El Canastillo, Las Ocho Calles, Las Ranas, Los Baños de Diana y finalmente, La Fama. Y para quien no pueda acudir mañana podrá hacerlo los miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita. — (Foto: Peñalosa).

EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

D^a Inocencia Rebollo Fragua

(Q. E. P. D.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento al personal del Centro Nuestra Señora de la Fuencisla y a cuantas personas les manifestaron su condolencia, les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma. Al tiempo comunican que el novenario de rosarios dará comienzo hoy día 24, a las 7,40 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán y el día 1 de agosto se oficiará una misa a las 8 de la tarde, en dicha iglesia, por su eterno descanso.

Conde Duque declarará como testigo del uso de los fondos reservados

Madrid. (Ical).— El delegado del Gobierno en Castilla y León y ex director general de la Policía, Carlos Conde Duque, ha sido citado por la magistrada del Juzgado de Instrucción número 43 de Madrid, María Jesús Coronado, para que hoy lunes declare, en calidad de testigo, sobre el presunto uso ilícito de los fondos reservados del Ministerio del Interior.

Conde Duque ocupó el cargo de director general de la Policía desde el 26 de julio de 1991 hasta su llegada a Castilla y León en junio del 94, fecha en que se produjo el "intercambio de poderes" con Angel Olivares, hasta esa fecha máximo responsable del Gobierno central en esta región.

Como se ha publicado, el ex director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, en una de sus declaraciones ante el juez Baltasar Garzón, aseguró que cuando Conde Duque tomó posesión comenzó a recibir las conocidas indemnizaciones mensuales de 5 millones de pesetas con cargo a los fondos reservados, cantidad que según declaró se repartía entre varios altos cargos del Ministerio del Interior.

Asegura que provocaría un adelanto electoral que no interesa

Laborda: "No apoyar los presupuestos equivale a censura directa"

El presidente del Senado, Juan José Laborda, dijo ayer en Pradoluengo (Burgos) que la falta de apoyo a los Presupuestos Generales del Estado en el debate que se celebrará en octubre en el Congreso de los Diputados "equivale a una censura indirecta al Gobierno y provocaría un adelanto electoral que no interesa a nadie".

Pradoluengo (Burgos) (Efe).— El presidente del Senado se mostró "convencido" de que "nadie va a retirar el apoyo al Gobierno por intereses electoralistas, cuando hablamos de unos presupuestos que no persiguen votos, sino servir de enganche al proyecto europeo en la primera velocidad".

Laborda señaló a Efe que su "hipótesis" es que habrá Presupuesto General del Estado aprobado antes del 31 de diciembre y que probablemente cuente con el apoyo de CIU y algunos grupos políticos más, como PNV o Coalición Canaria, que podrían prestar su apoyo o, al menos, no votar en contra.

Para el presidente del Senado, "aunque un presupuesto prorrogado permitiría mayor gasto a algunos ministerios, desde el



Laborda, en una de sus visitas a Segovia.

PEÑALOSA

punto de vista de España en la Presidencia de la UE sería desaprovechar un momento en que nuestro país empieza a tener éxito, con una reducción del 28% en el incremento del déficit público y la inflación se está controlando".

"No es momento para perder el tiempo y permitirse alegrías, sino para hacer un esfuerzo que nos permita contar con un instru-

mento presupuestario adecuado para que no corramos el riesgo de quedarnos en una Europa de segunda velocidad", explicó Laborda. Señaló también que a su juicio el presidente de Castilla y León, es "un interlocutor muy válido para hablar de la reforma constitucional del Senado, por ser veterano en el Gobierno de una Comunidad".

7 DIAS EN CASTILLA Y LEÓN

Días de altas temperaturas

Valladolid. (Ical).— Esta semana las temperaturas en Castilla y León han estado a punto de saltar los termómetros. Cuarenta grados son muchos grados para estas tierras. Hay que remontarse varios decenios atrás para encontrar otra ola de calor similar. Los rigores estivales de este año han empezado ya a causar estragos en el medio natural con incendios en la comarca leonesa de La Cabrera y en El Bierzo, agravando más los efectos de la sequía. Si sigue la ola de calor, este verano será trágico para la Comunidad Autónoma.

A pesar de todo, no hay muertes por esta ola de calor como en otros puntos más castigados. Cuando está a punto de finalizar el mes de julio la política regional mantiene su efervescencia habitual de toda época de cambios en la Administración. Una vez que Lucas designó a los miembros de su Gobierno, esta semana ha empezado el baile de los altos cargos, los que deben apear con la responsabilidad diaria de agilizar los expedientes administrativos. Cada consejero va perfilando su equipo de colaboradores para los próximos cuatro años.

La mayoría de los designados procede de los escalones inferiores de la Administración regional, una garantía para los nuevos consejeros, algunos con escasa o nula experiencia en la función pública.

El presidente de la Junta estuvo en Bruselas, en el pleno del Comité de las Regiones de Europa, y aprovechó su estancia en la

capital de Europa para lanzar un nuevo lamento por el olvido en el que los organismos comunitarios tienen a las catedrales, las joyas del patrimonio artístico de Castilla y León. Esta vez las iras estaban dirigidas a los técnicos de Cultura y a la ministra Alborch, a la que acusa de "sectaria" por desviar las ayudas de Europa hacia monumentos menores.

Consejeros en las Cortes

Los consejeros solicitaron acudir a las Cortes para explicar sus programas y los objetivos de este nuevo mandato. Lo pidieron el mismo día que juraron sus cargos, pero la comparecencia deberá esperar hasta el mes de septiembre. Así lo ha decidido la Mesa de las Cortes.

Concluyó por fin la renovación de las instituciones surgidas de las elecciones del 28 de mayo. Las diputaciones de Soria, Avila, Burgos y León han sido las últimas. En las tres primeras repite el PP. En León también gobierna, pero en minoría. El PP completa su pleno en todas las capitales y en todas las diputaciones. Jamás había tenido tanto poder en Castilla y León.

Los cursos de verano llegan a su fin. Soria, Avila, León, Salamanca programan idénticos ciclos y acogen a personalidades de la ciencia y de la cultura que repiten año tras año la misma lección magistral y la misma



Los mineros de León llevaron una vez más sus quejas a Madrid.

TELEFOTO EFE

conferencia. También pasó por la región el presidente del Senado, el burgalés Juan José Laborda, que realizó una visita de cortesía al jefe del Ejecutivo regional. Hablaron de la situación política nacional y de las acusaciones contra el Gobierno por el caso de los GAL. Y también de la presencia de las comunidades autónomas en el Senado. Flecós del GAL.

Salamanca tiene nuevo jefe de policía que sustituye al dimisionario Miguel Planchuelo, implicado en el caso GAL. El nuevo responsable de seguridad sal-

mantino es hermano de Antonio del Río, procede de Miranda de Ebro y es hermano de Rafael del Río, el que fue director de la Policía con el ministro Barrio-nuevo.

El caso de la minería continúa de actualidad. Ahora el PSOE, que fue promotor de la denuncia, ha presentado en las Cortes una interpelación a la Junta, que según los socialistas intenta desviar toda la responsabilidad hacia el ex consejero Miguel Pérez Villar y justificar la actuación de sus colaboradores. Algunos han sido designados para ocupar

altos cargos en el organigrama de la Junta.

Al PSOE no le parece ético este premio a los colaboradores de quien ha sido condenado por prevaricación. El PSOE quiere que las ayudas concedidas incurriendo en prevaricación sean declaradas nulas y que los beneficiarios reintegren las cantidades recibidas. De momento, el presidente de la Junta ha señalado ya que no piensa acudir a las Cortes para explicar las responsabilidades políticas que exige el PSOE.

Informes del CES

En el plano económico esta semana se ha conocido el informe elaborado por el Consejo Económico y Social (CES). El informe destaca una ligera recuperación de la economía regional por efecto de la demanda exportadora y de la reactivación en la inversión. Pero esta recuperación no viene acompañada de una mejoría en el empleo.

Los mineros de León llevaron una vez más sus quejas a Madrid. Han estado acampados frente al Ministerio de Industria a la espera de una respuesta a sus peticiones. Al final, una nueva reconversión acabará con otros dos mil puestos de trabajo en las cuencas mineras leonesas.

La crónica negra vino abundante esta semana. Un pastor asesinado en San Esteban de Gormaz (Soria) por una disputa entre ganaderos; hallan el cadáver de un anciano en Osorno (Palencia); muere ahogada una persona en Segovia.

BREVES

Joven ahogada en el Ebro.— La joven Irene Ontañón Jimeno, de 26 años de edad, murió ahogada cuando se encontraba practicando "rafting" en el río Ebro, a su paso por el término municipal de Quintanilla Escalada, en la provincia de Burgos. Miembros de la Guardia Civil de Sedano rescataron el cuerpo sin vida en la tarde del sábado. El accidente se produjo cuando, al parecer, la balsa neumática tipo zodiac en la que descendía Irene Ontañón y sus amigos por las aguas del Ebro, volcó quedando el cuerpo de la joven atrapado bajo la embarcación sin que sus compañeros, que resultaron ilesos, pudieran rescatarla.

Asesinato en Soria.— Miembros del Grupo Especial de Actividades Subacuáticas (GEAS) de Valladolid han encontrado en el fondo del Duero un cuchillo con el que presuntamente F.H.P., de 34 años, asestó dos puñaladas que causaron la muerte del pastor Antonio Ropero Maluenda en la localidad de San Esteban de Gormaz. El cuchillo, de 43 centímetros de hoja y 14 de empuñadura, fue encontrado en el fondo del río Duero, dentro del paraje de la Tapiada, cercano a San Esteban de Gormaz. La Guardia Civil de Soria detuvo el pasado jueves a F.H.P., vecino de San Esteban de Gormaz, como presunto autor de la muerte del pastor.

Abulense, de 37 años, ya ha caminado un buen trecho por la senda de la política.

Fernández Santiago: "La sanidad debe ser pública con proveedores privados"

José Manuel Fernández Santiago parece ser, teniendo en cuenta su renovación al frente de la Portavocía y de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social del Gobierno autonómico, otra de las bazas de Juan José Lucas en su diseño del Ejecutivo castellanoleonés. Hombre agradecido y buen conversador, como él mismo se denomina, este abulense de 37 años ya ha caminado un buen trecho por la senda de la política.

ESTHER NAVARRO. (lcal)

Esta senda discurre y discurrirá al menos en los próximos cuatro años por Castilla y León. El consejero de Sanidad y Bienestar Social, protagonista y principal artífice de la transferencia del INSERSO a la Comunidad Autónoma, aclara que "aunque soñar es gratis", nunca se ha visto en el sillón de un ministerio.

Ilusionado de nuevo con su mandato los próximos años y lejos de esconder sus intenciones, repite de manera casi mecánica y muy optimista que su mayor reto de la legislatura es conseguir para Castilla y León las competencias del INSALUD.

PREGUNTA: ¿Por qué tenía usted tanto interés en recibir las competencias del Inerso?

RESPUESTA: Fue el reto de la Consejería de Sanidad y Bienestar Social en la pasada legislatura. Están muy claras las muchas necesidades que tenía en este ámbito Castilla y León —la Comunidad Autónoma más envejecida de España— y pienso que se coordinan mucho mejor los recursos existentes y los futuros desde una única administración.

P: ¿Es verdad que tiene una extraordinaria relación con la ministra de Asuntos Sociales?

R: No es una extraordinaria relación. Es, sencillamente, que el proceso negociador del INSERSO ha permitido conocernos y ella ha demostrado una sensibilidad con esta tierra, de ahí la relación de cordialidad. Además, no ocultaré que Cristina Alberdi tiene una buena amistad con Juan José Lucas (estudieron juntos) y eso me ha ayudado mucho en la relación.

P: ¿Cómo calificaría la política de los ministerios de Sanidad y Servicios Sociales para con Castilla y León?

R: De forma muy irregular, no es posible sacar una conclusión de los dos departamentos, ni un calificativo que reúna todas las circunstancias. Con el Ministerio de Sanidad, desde luego que las relaciones son mucho más difíciles. La financiación de la sanidad en los territorios del INSALUD, deja mucho que desear y la no transferencia de esta materia está produciendo efectos muy perversos para los intereses de Castilla y León.

Nuestra idea es que la sanidad debe seguir siendo pública pero con proveedores privados. Se da



Fernández Santiago, ilusionado de nuevo con su mandato de los próximos años.

PEÑALOSA



"El envejecimiento no es un problema en sí mismo".

ARCHIVO

la paradoja de que un hospital público en cualquier ciudad tiene unas enormes listas de espera, mientras que al lado uno privado tiene todas las camas libres, y eso no se puede consentir. Si los recursos existen, hay que buscar fórmulas para utilizarlos. Desde Castilla y León siempre les vamos a reclamar el traspaso total de competencias y nosotros, después, tenderemos a la descentralización, que es uno de nuestros objetivos políticos. Hay muchos servicios sociales y sanitarios que tienen clara vocación municipal.

P: ¿Cómo piensa estructurar la Gerencia de Servicios Sociales?

R: Primero quiero recordar que la Gerencia es de titularidad pública pero desde ella se realizará una gestión con los principios que sustentan al sector privado. Debe tener un desarrollo

que permita una gestión rápida, eficaz y con una forma distinta de ordenar los recursos. Además existe la Gerencia de Salud, también creada por ley, que hay que ponerla en marcha y que no tendrá su pleno desarrollo hasta que no tengamos las competencias plenas.

Una población envejecida

P: Si estuviera en su mano, ¿cómo solucionaría el problema del envejecimiento de la población que sufre Castilla y León?

R: El envejecimiento no es un problema en sí mismo, es bueno que las personas vivan cuantos más años mejor. Lo que tiene son unas consecuencias que los poderes públicos tenemos que detectar, prever y luego atajar. Además de la creación de una tupida red de plazas residenciales, ahora hay que potenciar po-

líticas de ayuda domiciliaria, de teleasistencia y sobre todo políticas que hagan que nuestros mayores participen en la sociedad, como la Universidad de la Experiencia.

P: ¿Entiende a los ciudadanos cuando se quejan de tener cerca focos de pobreza y marginación?

R: No puedo compartir ese sentimiento. A este respecto yo albergo una enorme esperanza, me atrevería a decir que la sociedad castellanoleonesa y la española se están humanizando y rearmando moralmente. Estos sectores, que los hay, son cada vez menos.

P: ¿Es una alivio librarse de la Dirección General de Trabajo?

R: No. Yo lo que creo es que esa materia está mejor en el ámbito de la nueva consejería, con los sectores de producción como el turismo o el comercio, además yo informé favorablemente para que fuera así.

INSALUD para la región

P: El INSALUD para Castilla y León, ¿no es demasiado pedir?

R: Demasiado pedir, es una frase que no admito, porque sería tanto como decir que existen comunidades de primera y de segunda. Nosotros aspiramos como ya he dicho a nivelarnos competencialmente con otros territorios de España. Podemos gestionar el INSALUD igual o mejor que los demás, porque nosotros hemos hecho estudios y hemos aprendido de los errores de otros. Sabemos que el INSALUD supondrá en términos económicos una cantidad superior al presupuesto actual de la Comunidad Autónoma (200.000 millones de pesetas).

P: Aunque sólo sea una vez, se ha imaginado al frente de algún Ministerio?

R: Ni lo he visto, ni lo veo, ni siquiera lo contemplo. Castilla y León es mi único reto y mi ambición.

"Nunca he mentido a la opinión pública como portavoz"

E.N.

PREGUNTA: ¿Cuántas veces, dirigido por el presidente Juan José Lucas, ha dado el consejero portavoz alguna explicación a los periodistas que no compartía?

RESPUESTA: Nunca he mentido a la opinión pública como consejero portavoz. Es verdad que ha habido veces que he tenido que dejar de responder a alguna cuestión, es lo más que he hecho. Y, en cualquier caso, siempre que he tenido que responder en nombre del Gobierno lo he hecho convencido, como miembro solidario de todas y cada una de las decisiones que se adoptan en él.

P: ¿Ha tenido alguna vez complejo de "Pinocho"?

R: No, nunca. La verdadera limitación de los portavoces es no poder comunicar la verdad como para que se entienda suficientemente, es un fenómeno que se produce a menudo y que produce, a su vez, bastante frustración.

P: ¿El presidente y el resto de consejeros, valoran en su justa medida que usted les saque las castañas del fuego?

R: Yo creo que el presidente Lucas si lo ha valorado, de ahí, mi renovación al frente de la Portavocía para un segundo mandato. Además, ha tenido muy en cuenta la opinión de los diferentes medios de comunicación. Por parte de los compañeros de Gobierno seguro que sí.

Aparición en los medios

P: ¿Le gusta tanto como dicen aparecer en los medios de comunicación o lo confunden con una de sus funciones dentro del Gobierno regional?

R: Yo creo que es mi trabajo. Jamás he pretendido desde este cargo hacer un uso para mi promoción y siempre he hablado en nombre de un Gobierno, nunca en nombre propio.

P: ¿De qué lado se le exige más, desde el Gobierno regional o desde la prensa?

R: Depende. Lo que se produce desde los medios de comunicación no es una exigencia es que necesariamente mi trabajo consiste en facilitar la tarea que los medios de comunicación cumplen en la sociedad. Por parte del Gobierno, la exigencia es que sea una única voz la que hable en nombre de toda la Junta.

Pujol afirma que todo "está en suspenso" hasta la comparecencia de Felipe González

Arzalluz: "Mientras Damborenea no tenga pruebas todo es una conjetura"

El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, manifestó ayer respecto a las declaraciones de Ricardo García Damborenea en las que implica a Felipe González y a responsables vascos del PSOE en el GAL que "no se puede acusar sin tener pruebas fehacientes".

Loiu (Vizcaya) (Efe).— Según afirmó, se trata de "un terreno pantanoso en el que uno puede creer algo pero no puede atreverse a decirlo" porque, añadió, "fácilmente se puede hacer un montaje injusto desde una aparente lógica. Mientras Damborenea no tenga más pruebas que su testimonio todo queda en la conjetura". Xabier Arzalluz hizo estas manifestaciones ante los periodistas poco antes de participar en un acto político celebrado en la localidad vizcaína de Loiu con motivo de la celebración del centenario de su partido.

El líder nacionalista reconoció que es "difícil" creer que Damborenea sea la "X" del GAL, pero agregó que "ir más allá" es "arriesgado" porque si se avanza en la sospecha "cabalgamos peligrosamente sobre el principio de que no se puede acusar si no se tienen pruebas fehacientes". Arzalluz dijo que el PNV "cree sin dificultad" que el ex dirigente socialista esté implicado en los GAL "por su carácter y su forma de actuar", pero precisó que sólo con su testimonio "no se puede procesar a nadie".

El presidente de los nacionalistas vascos también se refirió a la posibilidad de exigir la convocatoria de elecciones generales ante estas revelaciones del "caso GAL", para decir que "vendrán y no tardarán mucho", aunque auguró que se

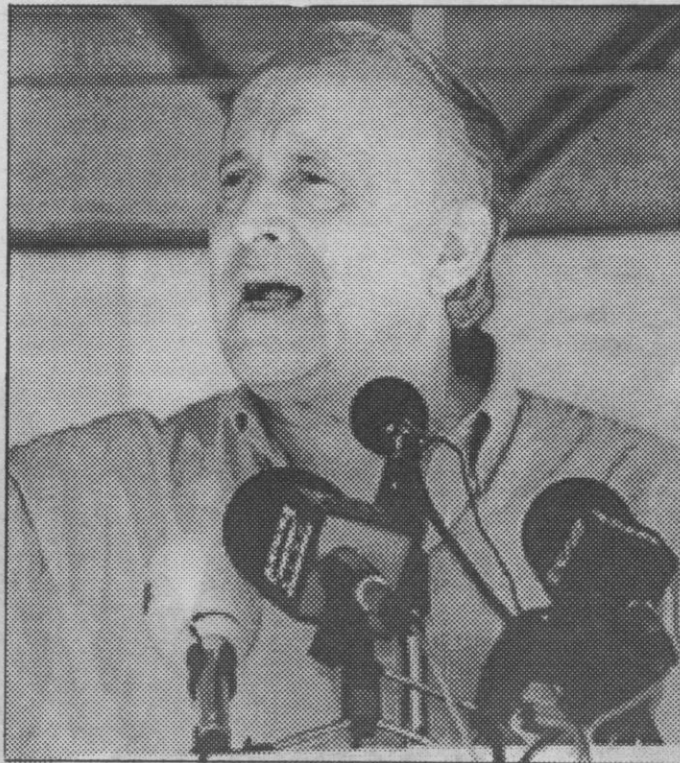
convocarán después de la Presidencia de la UE, porque antes no existe previsión de una moción de censura, ni de que Felipe González dimita, y además "es posible que Pujol apruebe los Presupuestos".

Respecto a la afirmación de José Amedo sobre que un político nacionalista estaba al tanto de la trama del GAL, Arzalluz aseguró que espera con curiosidad a que diga de quién se trata, y añadió que espera "tranquilamente, porque es un tema tan vago y procede de un individuo tan fantasma que no merece la pena insistir sobre ello".

Comparecencia

El presidente catalán, Jordi Pujol, afirma en una entrevista que ayer publicó el diario Avui que todo, incluido el calendario electoral, "está en suspenso" hasta que el presidente del Gobierno, Felipe González, comparezca el jueves en el Congreso para defenderse de las acusaciones por el "caso GAL". Pujol asegura que el calendario electoral que fijó su formación el pasado día 17, cuando decidió romper su apoyo global al Gobierno y trabajar en la perspectiva de celebrar elecciones autonómicas en otoño y generales en primavera, "queda en un segundo término". "Ahora todo baila", subraya.

El presidente catalán califi-



Arzalluz, durante el acto político en Loiu (Vizcaya).

TELEFOTO EFE

ca de "muy decisiva" la comparecencia de Felipe González, e informa que hasta que no se produzca, asuntos como los próximos Presupuestos Generales o la negociación de nuevos trasposos también quedan "en un segundo plano". "Lo único que no baila es el país", asegura Pujol, quien entiende el sentimiento de "enfado, malestar e irritación" de la sociedad por los escándalos, pero se lamenta de que no se valore la "positiva" transformación que ha registrado en los últimos diez o quince años.

Buena fe

El ministro de Asuntos Ex-

teriores, Javier Solana, ha afirmado que "cualquier persona de buena fe tiene que ser perfectamente consciente" de que Ricardo García Damborenea mintió cuando acusó al presidente del Gobierno, Felipe González, de estar al tanto de las acciones de los GAL.

Javier Solana, que ayer ofreció una rueda de prensa en el aeropuerto de Madrid poco antes de partir hacia Washington, calificó de "contundente" la réplica de Felipe González en televisión a las imputaciones del ex secretario general de los socialistas vizcaínos, inculpa-

El delito de rebelión enfrenta al PP con el resto de los partidos

Madrid (Efe).— La redacción del delito de rebelión en el proyecto de ley del Código Penal enfrenta a la posición que defenderán en el Senado PSOE, CiU, PNV, Coalición Canaria y grupo mixto con la que mantiene el PP, que considera que los otros grupos facilitan una posible declaración de "estado de sitio". Los portavoces de los grupos del Senado aseguran que en la Cámara Alta no se variará la posición expuesta en torno al delito de rebelión por sus respectivos grupos del Congreso, Cámara en la que el PP impidió que prosperase una enmienda transaccional presentada por las demás de fuerzas parlamentarias.

El proyecto de ley, en el título dedicado a los delitos contra la Constitución y en su artículo 451, considera que incurren en delito de rebelión, entre otros, "los que se alzaren públicamente" para declarar la independencia de una parte del territorio nacional. Esa redacción provocó enmiendas de los grupos nacionalistas, porque consideran que con esta redacción podrían castigarse opiniones independentistas y, para evitarlo, era necesario introducir en el texto que el alzamiento debería realizarse "con violencia". Con ese objetivo, se presentó una enmienda firmada por todos los grupos, a excepción del PP, que impidió que prosperase la modificación ya que su aprobación necesitaba la unanimidad de las portavoces. Ante la actitud del PP, los firmantes de la enmienda se comprometieron a introducirla en el Senado, donde los portavoces prevén que se reproduzcan las discrepancias.

Transportistas catalanes piden la libertad de Aldaya

Barcelona (Efe).— Un grupo de transportistas de Cataluña se concentraron ayer en Barcelona en demanda de la liberación del empresario José M^a Aldaya, secuestrado por ETA hace 75 días. La concentración, que se desarrolló sin incidentes, fue convocada por la Asociación Nacional de Empresarios del Transporte (ANET España), que desplegó una pancarta con la inscripción "Aldaya, el transporte quiere tu libertad ya".

El secretario general de ANET España, Amado García, explicó que con este acto los transportistas quieren "dar un aviso a todos los ciudadanos para colaborar en la liberación de Aldaya". Indicó que la concentración en Barcelona es la primera movilización de transportistas que se efectúa fuera del País Vasco y precisó que en los próximos días se podrían realizar actos similares en otras provincias. "En España necesitamos en este momento actos masivos y sin miedo contra el terro-

rismo y en favor de la dignidad humana", añadió García. Señaló que los transportistas quieren expresar con este acto su solidaridad con Aldaya, su familia y los trabajadores de la empresa de transporte Alditrans, propiedad del industrial secuestrado.

Por otra parte, en Beasain (Guipúzcoa), la segunda jornada de la marcha montañera en favor de la liberación de José María Aldaya fue secundada por cientos de personas. La marcha, convocada por Gesto por la Paz, se convirtió, nada más llegar a Beasain, en una manifestación en la que participaron numerosos vecinos, convocados por los Ayuntamientos de la zona del Bajo Gohierri.

En la manifestación tomaron parte asimismo los alcaldes de varios pueblos de esta comarca, como Ordizia, Beasain, Idiazabal, Zegama, Olaberria y Lazkao, acompañados por sus respectivas corporaciones municipales, a excepción de los concejales de HB.



INAUGURACION CON MANIFESTACION.— El ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, José Borrell, señaló ayer que las obras de la autovía Madrid-Valencia, de acuerdo con la alternativa "C", podrían concluir en dos años, frente a la ejecución de cualquiera de las otras alternativas que supondría un plazo de unos 6 años. Borrell, que asistió a la inauguración del tramo de autovía Requena-Caudete de las Fuentes, indicó que "lashoces no se ven afectadas en absoluto por la trayectoria escogida" por el MOPTMA. Durante la inauguración, vecinos de las localidades conquenses de Minglanilla y Villalpardo se manifestaron en demanda de que la autovía Madrid-Valencia pase por la zona del Cabriel. En la fotografía, algunos de los manifestantes hablan con el Borrell.— (Telefoto Efe)

El presidente de Argentina cree que se puede mantener el crecimiento

La incertidumbre política afecta a la economía real, según Luzón

El presidente de Argentina, Francisco Luzón, reconoció ayer que si hubiera un largo periodo de incertidumbre, no sólo política sino también económica, podría verse afectada la situación económica real.

Madrid (Efe).— En declaraciones a Canal Plus, el presidente del grupo público indicó, sin embargo, que no hay ningún signo que haga pensar que en 1995 el crecimiento del PIB (Producto Interior Bruto) sea menos del 3 por ciento. "Si hacemos un presupuesto ajustado —comentó— y nos tomamos en serio la infla-

ción, podemos tener crecimientos del 3,3 ó del 3,4% para 1996 y podríamos aspirar a mantener ese ritmo para 1997".

Luzón reconoció que la demanda de crédito no crece, "salvo el crédito hipotecario o la administración territorial pública, el consumo privado, la demanda de las familias o la de pequeñas

y medianas empresas no la vemos con la alegría que sería deseable".

Sobre la privatización de Argentina, su presidente indicó que es una "asignatura pendiente desde hace dos años", para recordar a continuación que no ha recibido ninguna indicación del Gobierno para proceder a una privatización. "No me atrevería a decir —continuó— que el proceso de concentración bancaria esté acabado, pero está cerca de acabarse".

Hacienda revisará la tributación de estimación objetiva por módulos

Madrid (Efe).— El sistema de tributación de estimación objetiva por módulos, implantado en 1992 y por el que determinan su rendimiento empresarios y profesionales en el IRPF, será revisado por Hacienda en una primera fase para adecuarlo a la situación económica actual. Fuentes de Hacienda confirmaron que este proceso afectará a partir de 1996 a unos 400.000 contribuyentes, de los casi dos millones que están sujetos a este sistema, vinculados a los sectores de restaurantes, bares, cafeterías,

transportes de viajeros y comercio al por menor de alimentación y bebidas.

La revisión pretende acercar el rendimiento a la realidad económica de estos sectores, ya que los parámetros utilizados para la fijación de los módulos responden a una realidad económica distinta a la actual. El estudio que precedió a la implantación de ese modelo de tributación se realizó en unas fechas de fuerte crecimiento económico, previas a 1992, y se mantuvo vigente durante la recesión. Esta primera revisión se ciñe a los sectores en los que antes se puso en marcha este sistema de tributación por módulos y se ampliará progresivamente al resto de contribuyentes que están acogidos a él. La norma, explicaron fuentes de Hacienda, establece que se revisen cada tres años.

El sistema de estimación objetiva por módulos tiene por finalidad facilitar la gestión tributaria y un mejor cumplimiento de las obligaciones fiscales por parte de los sectores empresariales. A diferencia del sistema de estimación directa, que obliga a conservar facturas y llevar al día la contabilidad, el régimen de módulos exime de estas obligaciones al contribuyente, al aplicarle una serie de índices y módulos específicos para cada actividad, tales como número de trabajadores o energía consumida.

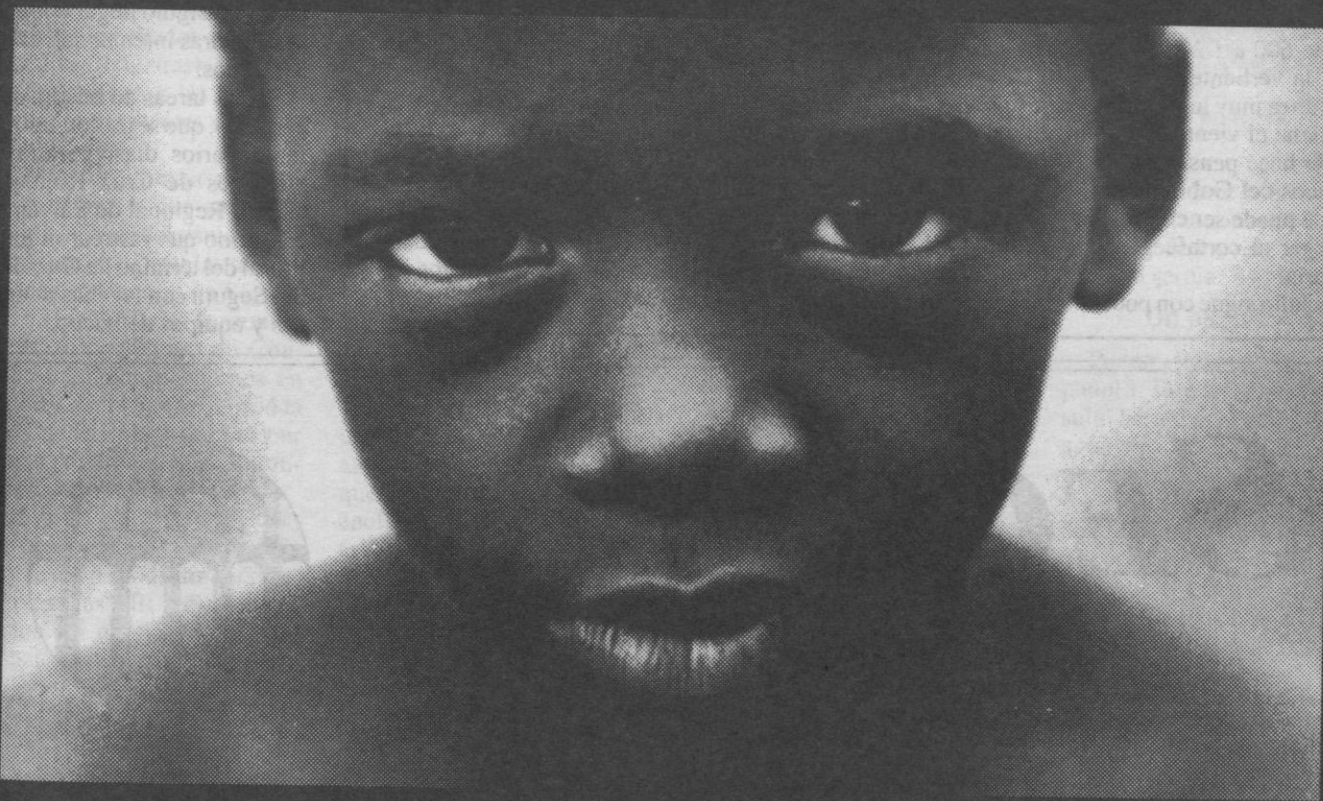
BREVES

Cuatro camiones con mercancía marroquí permanecen bloqueados por los pescadores en el puerto de Almería a la espera de que sus dueños decidan si piden protección policial para romper el bloqueo o son devueltos a su lugar de origen. Las cargas de los camiones no son perecederas.

El arranque de viñedos que propone la reforma de la Organización Común del Mercado (OCM) del vino incrementará el precio del brandy en un 400 por ciento, según cálculos del Consejo Regulador de Brandy de Jerez. Este aumento deja a los productores de brandy, cuya elaboración procede de la destilación del vino, con "graves dificultades" frente a los licores europeos, como son el whisky, la ginebra, o el ron, que se obtienen de la destilación de otros vegetales. Anualmente se dedica a la destilación un 12 por ciento del viñedo español, del que cerca de 120.000 hectáreas se destinan para el aprovisionamiento del brandy, lo que pone de manifiesto las importantes consecuencias del arranque de más de 300.000 hectáreas propuestas por la reforma de la OCM del vino.

La sequía que afecta a Andalucía ha estropeado el 10% de la producción de los frutales de la Vega del Guadalquivir, en las provincias de Sevilla y Córdoba, indicó el gerente de la asociación de exportadores de frutas de esta zona, Luis Marín.

SALVAME



del sufrimiento,
de la miseria,
del hambre.

Sólo tú puedes hacerlo

Por tan sólo 2.000 pts. al mes

APADRINA un niño del Tercer Mundo



Deseo mas información sin compromiso:

NOMBRE APELLIDOS
DIRECCIÓN POBLACIÓN
PROVINCIA C.P. TEL. 455

FUNDACIÓN INTERVIDA. C/ Montesa, 35 28006 Madrid. Tel. 902-19 19 19 Fax 309 00 04

Mueren otras cuatro personas a causa del calor en Sevilla y Zaragoza

Sevilla (Efe).— Dos nuevos fallecimientos en el hospital de Valme de Sevilla elevan ya a 15 las víctimas mortales en Sevilla como consecuencia de la ola de calor. Los fallecidos superaban en ambos casos los 70 años y sufrieron un agravamiento de sus enfermedades crónicas como consecuencia del calor. En Zaragoza, dos ancianas fallecieron igualmente por el calor.

Además, un centenar de personas permanecen ingresadas en hospitales andaluces por descompensación de sus enfermedades a causa del calor y sólo el sábado se produjeron unas 50 hospitalizaciones. Según los responsables sanitarios, la ola de calor es más grave que otros años desde el punto de vista de estos enfermos, porque las altas temperaturas se prolongan por la noche, lo que no da tiempo a que las casas se refresquen. Se recomienda beber mucha agua para no deshidratarse, evitar las exposiciones al sol e ir ligero de ropa, así como permanecer en lugares aireados y frescos.

Sevilla registró el sábado una temperatura oficial de 45,6 grados, la máxima en la historia de la ciudad, aunque los termómetros callejeros han llegado a marcar valores de 50 grados.

El fuego quemará el 1,5% de la masa forestal de la isla

Dos cortafuegos intentan controlar el incendio en un monte de Tenerife

Las cuadrillas que trabajan en la extinción del incendio declarado el viernes en el monte de La Esperanza, y que ha afectado a 1.200 hectáreas, trabajaban ayer en el perfeccionamiento de dos cortafuegos para lograr su control y conseguir que las llamas no se propaguen a otras zonas de la isla.

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— El consejero de Política Territorial del Gobierno de Canarias, Antonio González Viéitez, señaló en rueda de prensa que los cortafuegos se realizan en La Victoria (vertiente norte) y Arafo (vertiente sur), y agregó que espera que "en estas trincheras" se consiga parar el avance de las llamas.

El fuego se pasó en la madrugada de ayer a la vertiente sur por dos puntos de la carretera dorsal y ha arrasado una amplia, abrupta y escarpada zona de Barranco Hondo e Igueste y Araya de Candalaria, con lo que la superficie quemada se ha doblado y ha pasado de 600 a 1.200 hectáreas. En la vertiente norte, el fuego avanza muy lentamente porque tiene el viento el contra y todo hace pensar, según los técnicos del Gobierno canario, que puede ser controlado al llegar al cortafuego de La Victoria.

El incendio sigue con pocas

atenciones de las cuadrillas en el monte de La Esperanza, donde se inició el fuego, zona en la que se debe mantener, según los técnicos, porque ya están quemadas las zonas interiores de su perímetro y en principio no existe peligro de propagación. Si se consigue parar los frentes del norte y del sur, el incendio quedará controlado dentro de un perímetro de 1.700 hectáreas, que seguramente se quemarán en su totalidad, lo que supondrá que el fuego habrá afectado al 1,5 por ciento de la masa forestal de la isla, que es de 107.000 hectáreas.

Cambio de viento

El consejero lamentó que no se hayan podido cumplir sus previsiones de que a mediodía de ayer podían estar controlados todos los frentes y lo justificó en el cambio por la noche de la orientación e intensidad del viento. González Viéitez agregó que no era momento de discutir sobre falta

de medios o de coordinación, sino que todos los esfuerzos se deben centrar "en acabar con el fuego", y resaltó y agradeció los esfuerzos y el gran trabajo de las cuadrillas, los voluntarios, la Guardia Civil, diversos colectivos asistenciales y el Ejército, que se incorporó ayer por la mañana con 200 efectivos.

Los técnicos del Gobierno canario añadieron que en algunos momentos, y especialmente la noche del sábado, algunas cuadrillas se vieron en muy graves apuros entre el fuego. Además, dichos técnicos siguen pensando que el incendio fue provocado y en la existencia de algún pirómano, ya que ayer mismo se produjeron dos incendios más en otros puntos de la isla, uno que quedó en conato en La Guancha y otro que precisó del auxilio del hidroavión para su control por las cuadrillas en Los Realejos.

A última hora de ayer llegaron dos hidroaviones que el ICONA en enviado desde Madrid, uno para sustituir a otro averiado y un segundo, moderno y de gran capacidad, para reforzar los trabajos de extinción.

Localizado el cadáver del niño desaparecido en Guardamar

Guardamar (Alicante) (Efe).— La Cruz Roja del Mar encontró ayer el cadáver de Roberto E.M., de 4 años, que desapareció el pasado día 7 de julio cuando se bañaba en la desembocadura del río Segura en Guardamar, indicaron fuentes del Centro de Emergencias de la Generalitat Valenciana. Los efectivos de la Cruz Roja localizaron el cuerpo del niño hacia las 13,45 horas en la zona del espigón norte de Guardamar, después de que una persona les alertara sobre la presencia de un cuerpo entre las rocas, informaron fuentes de la Cruz Roja.

El niño desapareció el pasado 7 de julio al ser arrastrado por las olas junto a dos de sus hermanos, uno de los cuales, Jorge, de 6 años, fue encontrado muerto poco después, mientras que el mayor de ellos, Julián, de 11 años, consiguió llegar con vida a la orilla tras intentar salvar a sus hermanos.

En las tareas de búsqueda del pequeño, que se prolongaron durante varios días, participaron efectivos de Cruz Roja y del Centro Regional de Salvamento Marítimo que rastrearon todo el litoral del término de Guardamar del Segura con lanchas neumáticas y equipos de buceo.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar
de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

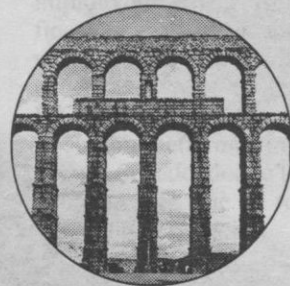
Moneda
300 ptas.

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



Junta de
Castilla y León



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

Mientras las milicias serbias atacan con dureza el enclave musulmán de Bihac

Las fuerzas de intervención acuden a Sarajevo tras la muerte de dos soldados franceses

Tras la muerte de dos soldados franceses, las Fuerzas de Intervención Rápida (FIR) han recibido la orden de situarse en Sarajevo frente a las posiciones serbobosnias, informó ayer el teniente coronel Chris Vernon, de las Fuerzas de Protección de la ONU (UNPROFOR).

Belgrado (Efe).—Vernon no precisó cuándo llegarán a Sarajevo los destacamentos de las FIR, emplazados actualmente de forma provisional en Vitez, a 60 kilómetros de la capital bosnia.

Según fuentes de UNPROFOR, una vez en Sarajevo, las FIR usarán su artillería de 25 kilómetros de alcance contra los serbobosnios si siguen atacando los convoyes humanitarios que, escoltados por fuerzas de la ONU, trasladan ayuda humanitaria a los 380.000 asediados habitantes de la capital bosnia.

La medida forma parte de las presiones a que serán sometidos los serbobosnios si no empiezan a respetar las resoluciones del Consejo de Seguridad de la ONU, tras la reunión ampliada del Grupo de Contacto celebrada el viernes en Londres, en la que se abordó la crisis de Bosnia y se optó por aplicar soluciones más contundentes.

Medios de UNPROFOR, que pidieron el anonimato, dijeron a los periodistas en Sarajevo que las FIR recibirán los planos del emplazamiento de las baterías serbias.



Cascos azules franceses destacados en Sarajevo construyen barricadas con sacos de arena.

El comandante de UNPROFOR en Bosnia, general Rupert Smith, ha reunido ya a su Estado Mayor para informarle de las acciones militares concretas que se llevarán a cabo "dentro de poco".

Combates en Bihac

Mientras, las fuerzas serbias de Croacia y Bosnia siguen atacando fuertemente con tanques, artillería e infantería el enclave de Bihac, en el noroeste de Bosnia, informó hoy, domingo, "Radio Bosnia".

Los representantes de la ONU en Sarajevo confirmaron que Croacia concentra sus

fuerzas cerca del enclave de Bihac y que, al este de la ciudad de Karlovac, a 40 kilómetros de Bihac, están emplazados ya unos 2.000 soldados del Ejército croata.

Por su parte, el presidente bosnio, Alija Izetbegovic, y el de Croacia, Franjo Tudjman, acordaron en su reunión celebrada el sábado en Split fortalecer su cooperación militar. En el comunicado publicado tras la citada reunión se dice que "Croacia aceptó la solicitud urgente de apoyo militar por parte de la República de Bosnia-Herzegovina para defenderse de la agresión, espe-

cialmente en la zona de Bihac", enclave bosnio colindante con las zonas de Croacia en poder de los rebeldes de su minoría serbia.

Un español, herido

Por otra parte, el soldado español J. José López García resultó herido ayer al lanzarse al agua de cabeza y golpearse contra una roca en la isla de Korcula, en la costa dalmata, donde pasaba el fin de semana de permiso. Según fuentes de Defensa, el español sufre pérdida de la sensibilidad en los miembros y fue evacuado en al hospital de Split.

Solana: "Será necesaria una acción militar"

El ministro español de Asuntos Exteriores, Javier Solana, afirmó ayer que "desgraciadamente lo más probable es que haya que llevar a cabo alguna acción militar" contra las fuerzas serbiobosnias "para parar la barbarie de su comportamiento".

"No es nuestro deseo ir a la guerra, pero si el comportamiento de los serbobosnios no varía no nos va a quedar más remedio que emprender alguna operación militar", dijo Solana, presidente de turno de la Unión Europea.

En el aeropuerto de Madrid poco antes de viajar a Washington para entrevistarse con el secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, Solana subrayó que los aviones españoles están dispuestos para apoyar acciones aéreas bajo cobertura de la ONU.

Para el canciller español, un eventual ataque "tendría efectos desgraciados sobre los soldados de UNPROFOR que están sobre el terreno, pero ha-

llegado el momento de dar una señal clara, contundente y rápida" para forzar a los serbios de Bosnia a negociar.

Además de los ataques aéreos, el ministro indicó que las únicas nuevas acciones terrestres previstas son el despliegue de las fuerzas de acción rápida franco británicas y la presencia de un batallón del Reino Unido en Sarajevo para abrir una ruta de aprovisionamiento hacia la capital bosnia.

Embargo

Solana reiteró que los efectos de un eventual levantamiento unilateral del embargo de armas al ejército bosnio por parte de Estados Unidos serían muy negativos y supondrían el agravamiento de la guerra. "Desgraciadamente, quizás nos tengamos que ver todos abocados a tomar esa decisión, pero sería la última que habría que tomar", dijo Solana.

El ministro subrayó que la posición de la Administración estadounidense sobre el levantamiento del embargo de ar-

mas es la misma que la de la Unión Europea, y recalcó que es necesario mantener la decisión de responder militarmente en el caso de que los serbobosnios realicen cualquier movimiento en torno a la ciudad de Gorazde.

Además de los asuntos pendientes sobre la situación en Bosnia, Solana también hablará con Christopher sobre las relaciones entre la Unión Europea y Estados Unidos, cuyo impulso es uno de los objetivos de la presidencia española. Solana también se entrevistará con los líderes del Congreso estadounidense, y con la responsable de Justicia de la Administración Clinton, Elisabeth Reno.

Por su parte, el ministro de Defensa, Gustavo Suárez Pertierra, afirmó que "no está previsto en ningún modo" que el Gobierno español envíe tropas terrestres a Bosnia con el posible objetivo de entrar en combate, según informaban ayer los periódicos "Baleares", "Diario de Mallorca" y



Javier Solana

TELEFOTO EFE

"Última Hora". Suárez Pertierra viajará hoy a Bosnia para analizar sobre el terreno la actual situación y visitar a las tropas españolas allí desplazadas

El incendio en la zona griega de Atica provoca una catástrofe ecológica

Atenas (Efe).— La zona noroeste de Atica, a unos 15 kms. de Atenas, fue declarada en estado de emergencia debido al mayor incendio forestal en los últimos 50 años, que consumía ayer desde hace tres días una de las pocas zonas verdes que rodean la capital, una de las de Europa con mayor contaminación atmosférica.

Los fuertes vientos fueron la sentencia de muerte de cientos de hectáreas de bosques cuando apareció el primer foco de fuego, en la mañana del pasado viernes, en Agios Petros, amenazando a los habitantes, 20 de ellos heridos leves, y a sus viviendas.

Los hidroaviones Canadair no pudieron intervenir a tiempo para evitar la propagación del fuego en la montaña Pendelis, desde donde los antiguos griegos extrajeron el mármol para construir el templo Partenón de la Acrópolis de Atenas.

El Gobierno reconoció el sábado que la situación, con un frente de fuego de 20 kms. y diversos focos, estaba fuera de control, y pidió ayuda a países europeos para poder frenar tanto la catástrofe ecológica como las pérdidas materiales, y evitar posibles riesgos de víctimas mortales.

La montaña de Pendelis, que contribuía a aliviar en gran parte los efectos de la nube tóxica suspendida sobre Atenas en los últimos 20 años, quedó totalmente destruida, con unas 4.000 hectáreas quemadas, 25 viviendas destruidas por completo y otras 100 parcialmente, según la Policía.

Cuando el viento lo permitió despegaron seis Canadair para apagar los diferentes puntos, mientras que helicópteros militares arrojaron agua en los alrededores para elaborar zonas anti-fuego.

Llamamiento desesperado

Ayer se esperaba que llegasen al aeropuerto militar de Elefsina, cerca de Atenas, dos aviones C-160 con material contra incendios y cinco helicópteros desde Alemania, primer país europeo que respondió al llamamiento desesperado del Gobierno griego, mientras que Italia y Francia enviarán cada uno un hidroavión.

Los expertos opinaban ayer que el fuego no se detendrá porque el viento continuará soplando fuerte, y que el incendio "se acabará cuando queme todo lo que esté a su paso".

Mientras en la península del Peloponeso un incendio forestal consumió en 24 horas más de 2.000 hectáreas a 160 kilómetros al oeste de Atenas.

Este incendio se mantuvo fuera de control durante toda la noche del sábado pero se logró apagarlo con la intervención de dos hidroaviones que pudieron despegar al reducirse la velocidad del viento.

La coalición del Gobierno japonés obtiene la mitad de los escaños

Tokio (Efe).—La coalición tripartita que gobierna Japón ha obtenido la mitad de los votos en las elecciones parciales al Senado celebradas ayer, a pesar de que el partido socialista sufrió un fuerte retroceso.

A falta del reparto de tres escaños, los socialistas sufrieron un retroceso, al pasar de 41 a 16 escaños, mientras que el Partido Liberal Demócrata (PLD) subió de 33 a 46; y el Sakigake, por su parte, logró dos.

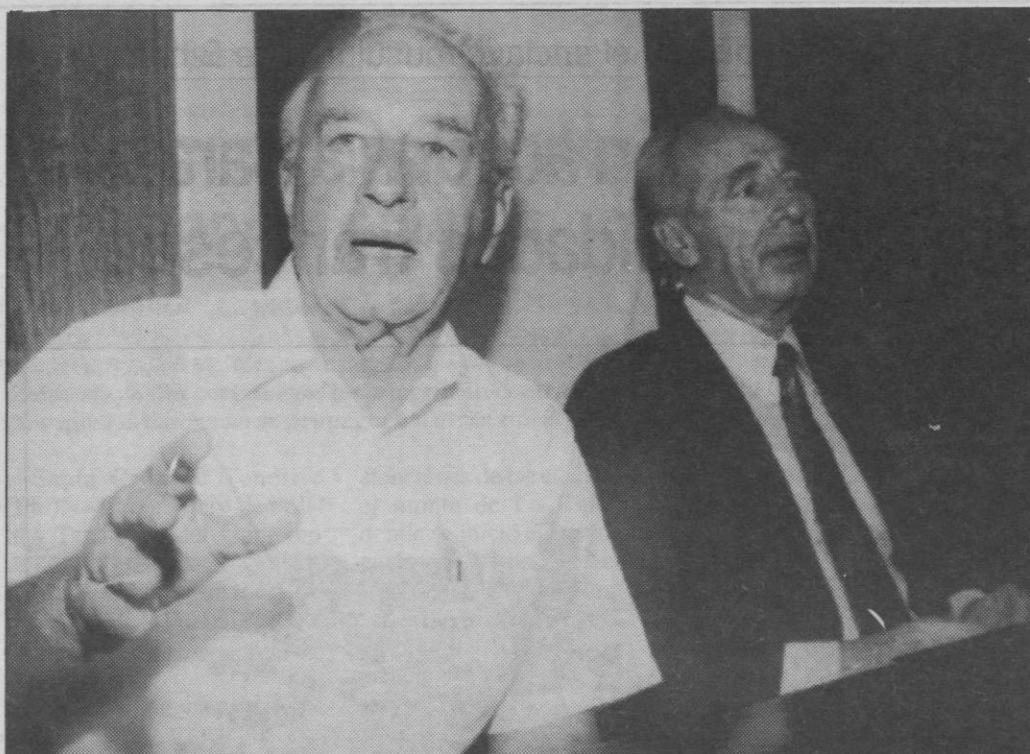
El Shinshinto, la principal fuerza política de la oposición, obtuvo 38 asientos senatoriales y el partido Comunista logró ocho escaños, tres más que antes.

Las elecciones se han convertido en un termómetro de la popularidad de la variopinta coalición tripartita, presidida por el socialista Tomiichi Murayama, en la que no se veía descabellada la posibilidad de su dimisión si su partido sufría una fuerte derrota.

Aunque el traspies socialista se produjo, tal y como adelantaban las previsiones, los tres partidos de la alianza se mostraron satisfechos por haber alcanzado la mitad más uno de los escaños en juego.

El vicepresidente del PLD, Keizo Obuchi, afirmó que Murayama debía continuar en su puesto, pues la coalición posee la mayoría en ambas cámaras de la Dieta, el Legislativo nipón.

Sin embargo, se cree que Murayama deberá soportar una fuerte presión de su propio partido, que intentará buscar su dimisión como presidente de los socialistas.



El primer ministro Isaac Rabin fue informado de que no habrá acuerdo en la fecha fijada.

TELEFOTO EFE

Las divergencias entre Israel y la ANP impedirán su firma mañana

El acuerdo para la autonomía de Cisjordania tendrá que esperar

La delegación israelí informó ayer al gobierno de Isaac Rabin que no habrá acuerdo en la fecha fijada del 25 de julio, en las negociaciones con los palestinos sobre la autonomía para la Cisjordania ocupada.

Jerusalén (Efe).— Tras una semana de intensas negociaciones en la localidad israelí de Zifón Yaacob, éstas continuaban desde ayer en un hotel a orillas del mar Muerto, cerca de la antigua ciudad de Sodoma.

Las divergencias sobre la ciudad de Hebrón constituyen uno de los obstáculos que impiden alcanzar un acuerdo de autonomía para Cisjordania en la fecha fijada del 25 de julio.

Un dirigente palestino de Hebrón rechazó la propuesta israelí de desplegar tropas de su Ejército en las zonas de esa ciudad por las que no pasan judíos. El dirigente del grupo palestino Al-Fatah, Faez Kauasme, dijo a la radio estatal de Jerusalén que "Hebrón es una unidad, y el Ejército israelí se tiene que retirar de toda la ciudad y no sólo de partes de ella".

Kauasme añadió que si los colonos judíos que viven en

Hebrón tienen reticencias respecto a la evacuación del Ejército israelí, la Policía palestina que lo sustituya podrá protegerlos y brindarles seguridad. Israel tiene previsto retirarse, antes de que se celebren las elecciones palestinas hacia finales de año, de seis de las siete ciudades de Cisjordania, pero no de la conflictiva Hebrón, donde viven unos 400 colonos judíos y 120.000 árabes. La propuesta hebrea también fue rechazada por un portavoz de los colonos de Hebrón, pero con argumentos opuestos a los del dirigente de Al-Fatah, el principal de grupos que integran la OLP.

PANORAMICA

FRANCIA.— La popularidad del presidente Jacques Chirac ha bajado diez puntos en Francia según un sondeo publicado ayer por el semanario "Le Journal du Dimanche", que atribuye la caída al anuncio de la reanudación de los ensayos nucleares en el Pacífico sur.

PAKISTAN.— Al menos 110 personas han muerto y varios centenares se encuentran desaparecidas por las inundaciones provocadas por las intensas lluvias monzónicas registradas en los últimos dos días en diversas zonas de la provincia sureña paquistaní de Sindh, según fuentes oficiales. Sólo en la población de Johi, al menos 100 personas fueron arrastradas por la corriente del canal "Nai Gaj", donde el nivel de las aguas alcanzó 14 pies (unos seis metros) por encima de lo normal.

ITALIA.— Los italianos están horrorizados con las confesiones del joven de 26 años que mató hace dos días a sus padres, les ha descuartizado y arrancado los órganos internos, y además ha dicho a los magistrados que lo volvería a hacer. "No, no estoy arrepentido. Más al contrario, lo volvería a hacer. No soportaba más las peleas. Para mí ha sido una liberación. Hacía meses que pensaba hacerlo. Ahora me siento mejor", dijo a los jueces Carlo Nicolini, de 26 años.

CHECHENIA.— El "paquete" de acuerdos políticos entre Rusia y Chechenia "ya está listo para ser firmado" por las partes, según anunció ayer Usmán Imáyev, jefe de la delegación chechena en las negociaciones de paz que se celebran en Grozni, capital del Estado separatista. Según explicó el representante del líder rebelde chechén Yojar Dudayev en las negociaciones de paz, "aunque este documento sea firmado, las conversaciones continuarán".

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Avenida Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30. Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

CICLISMO.— TOUR'95

Yamoludin Abduyaparov consiguió la victoria de etapa en los Campos Elíseos

Indurain logró su objetivo en Francia, y empieza a pensar en el sexto Tour

El español Miguel Indurain, jefe de filas del GD Banesto, se convirtió en el primer hombre en ganar cinco veces consecutivas el Tour de Francia, que concluyó ayer en París tras disputarse un prólogo y veinte etapas que completaron un recorrido de 3.635 kilómetros.

París, (Efe).— El Tour'95 concluyó con el paseo triunfal de los "banestos" con su capitán al frente hasta el circuito de los Campos Elíseos, al que se dieron ocho vueltas y en el que concluyó la última etapa, de 155 kilómetros, con salida en Sainte Genevieve des Bois y que ganó al sprint el uzbeko Djamilidine Abdoujaparov (Novell).

Abdoujaparov tardó, pero al final obtuvo su triunfo de etapa. Marcó un tiempo de tres horas, 39 minutos y 36 segundos y batió en la recta final a los italianos Gian Matteo Fagnini (Mercatone) y Giovanni Lombardi (Polti).

El superdotado de Villava ha pasado a presidir el palmarés del acontecimiento ciclista más importante del mundo, igualando a los tres anteriores pentaganadores —el belga Eddy Merckx y los franceses Jacques Anquetil y Bernard Hinault—, pero encadenando sus cinco triunfos.

Indurain lleva subiendo a lo más alto del podio de los parisinos Campos Elíseos cada año desde 1991. Y a partir de hoy podrá comenzar a diseñar la estrategia para obtener su sexta victoria en la "Grand Boucle".

Para mayor comprensión de torpes y excépticos, Indurain adelantó este año en un día su declaración de principios. En



El uzbeko Djamilidine Abdoujaparov se impone al sprint en París

TELEFOTO EFE

víspera de la crono de Seraing, en Bélgica, donde tomó un liderato que ya no soltó, el astro navarro transmitió un mensaje claro. La carrera era suya y los demás debían luchar por los triunfos parciales, las clasificaciones secundarias y el segundo y el tercer puesto general.

Felicitaciones

El Rey Juan Carlos se congratuló del triunfo de Miguel Indurain en el Tour de Francia y puso de manifiesto "su alegría y la de su familia" por la hazaña del ciclista de Villava.

El Rey señaló que los duques de Lugo, la Infanta Elena y don

Jaime de Marichalar, estaban presentes en el Parque de los Príncipes de París, para asistir a la proclamación del triunfo del ciclista español.

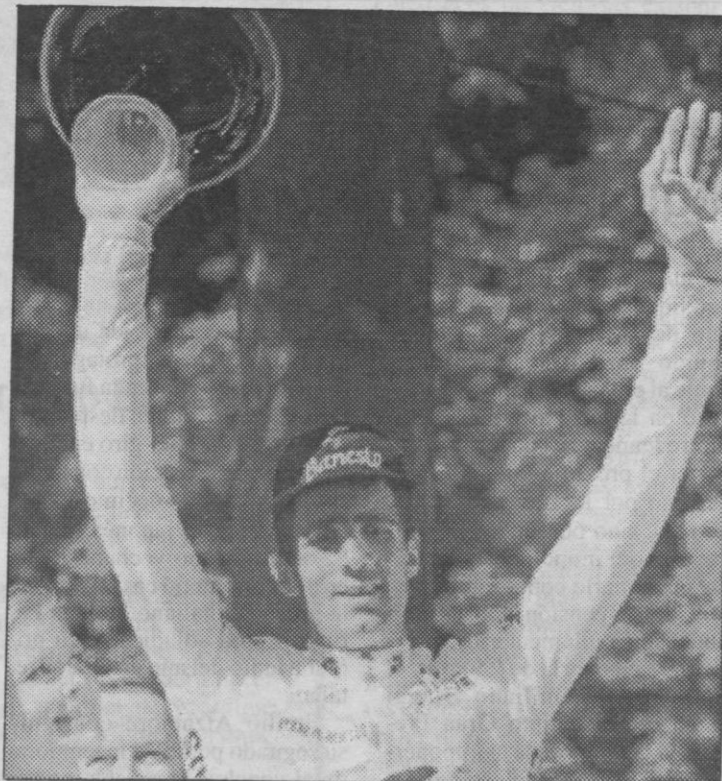
Por su parte, el presidente del Gobierno español, Felipe González, envió un telegrama al ciclista español, en el que expresaba su "enorme satisfacción" por su quinta victoria consecutiva del Tour de Francia.

En el texto, González expresa su "reconocimiento al buen trabajo desarrollado" por Indurain que ha suscitado "una gran satisfacción en todos los españoles".

"Ha inscrito usted definitivamente su nombre en la historia

del Tour", escribe González y agregaba que "el hecho de que sea usted el primer corredor que logra cinco victorias consecutivas en la carrera es un motivo de orgullo y un ejemplo para que los jóvenes españoles que practican el deporte del ciclismo lo hagan con su misma entrega y dedicación".

El telegrama fue entregado por el ministro de Educación y Ciencia, Jerónimo Saavedra, presente durante los actos de homenaje al navarro, que además se vio arropado por un gran número de seguidores españoles, que ya han convertido en costumbre esta fiesta en París.



Indurain con la copa que le acredita como vencedor del Tour'95.

TELEFOTO EFE

que más ilusión te hace. Lo disfrutas de otra manera, comentó. "No he pensado en el futuro. Primero hay que acabar este año, como todos los años, y después

ya se verá lo que pasa el año que viene. Hasta octubre habrá competición y después viene el mes de descanso", comentó el flamante pentacampeón del Tour.

CLASIFICACIONES

General

1. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 92h.44:59
2. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) a 4:35
3. RIIS, Bjarne (DIN/Gewiss) a 6:47
4. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) a 8:24
5. GOTTI, Ivan (ITA/Gewiss) a 11:33
6. MAURI, Melchor (ESP/ONCE) a 15:20
7. ESCARTIN, Fernando (ESP/Mapei) a 15:49
8. ROMINGER, Tony (SUI/Mapei) a 16:46
9. VIRENQUE, Richard (FRA/Festina) a 17:31
10. BUENAHORA, Hernán (COL/Kelme) a 18:50
11. CHIAPPUCCI, Claudio (ITA/Carrera) a 18:55
12. MADOUAS, Laurent (FRA/Castorama) a 20:37
13. PANTANI, Marco (ITA/Carrera) a 26:20
14. LANFRANCHI, Paolo (ITA/Brescialat) a 29:41
15. CENGHIALLA, BRUNO (ITA/Gewiss) a 29:55
16. MEJIA, Alvaro (COLOMBIA/Motorola) a 33:40
17. HAMBURGER, Bo (DIN/TVM) a 34:49
18. EKIMOV, Viatjeslav (RUSIA/Novell) a 39:51
19. DUFAUX, Laurent (SUI/Festina) a 45:55
20. BREUKINK, Erik (HOL/ONCE) a 47:27.

General por puntos

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 333 puntos
2. ABDUYAPAROV, Yamoludin (UZB/Novell) 271 puntos.
3. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 180 puntos

Montaña

1. VIRENQUE, RICHARD (FRA/Festina) 438 puntos
2. CHIAPPUCCI, Claudio (ITA/Carrera) 214 puntos
3. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 205 puntos

Jóvenes

1. PANTANI, Marco (ITA/Carrera) 93h.11:19
2. HAMBURGER, Bo (DIN/TVM) 93h.19:48
3. ZBERG, Beat (SUI/Carrera) 93h.52:07

Equipos

1. ONCE, 278 horas 29:35
2. Gewiss 278h.42:58
3. Mapei 279h.25:28
4. Festina 279h.46:20
5. Carrera.279h.53:06

Combatividad

1. BUENAHORA, Hernán (COL/Kelme) 36 puntos
2. VIRENQUE, Richard (FRA/Festina) 30 puntos
3. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 30 puntos

"El Tour de Francia se gana todos los días que dura la carrera"

París, (Efe).— El español Miguel Indurain, el único hombre que ha conseguido ganar de manera consecutiva cinco tours de Francia, manifestó tras su quinto éxito que no hay un día clave, sino que "el Tour se gana todos los días".

"El Tour se va gaando día a día. Esta la primera semana ahí, en la que tienes que tener cuidado de no verte involucrado en ninguna caída y marchar en los primeros puestos. Luego hay que hacer una buena contrarreloj por equipos. El fin de semana de Lieja también fue muy importante", explicó Indurain.

"En La Plagne también se decidieron cosas. Hay muchos días importantes, es difícil decir cuál es el más importante de todos. La etapa de Guzet Neige, la del Tourmalet, Cauterets las cronos.

"El Tour es algo que se gana día a día. Hay que estar en todos ahí, no fallar ninguno", manifestó el superdotado de Villava.

Indurain analizó a sus rivales. "Eugeni Berzin y Toni Rominger han sido quizá la pequeña decepción del Tour. Alex Zuelle se ha confirmado como un gran ciclista y Bjarne Riis ya sabíamos que era un gran corredor, porque ha hecho buenos puestos en el Tour. Jalabert ha sido cuarto y quizá ha sido el más irregular. Unos días estaba muy bien y otros no tanto", comentó.

"Otros años salía a tope en la última contrarreloj. El año pasado era una cronoescalada, había lluvia. La ventaja que llevaba era grande y no había que arriesgar. Un año antes tenía fiebre y no estaba en mi mejor momento.

Este año he acabado bien, dentro de unos límites. He acabado cansado, pero como todos. Hice una buena contrarreloj final y estoy satisfecho de mi actuación", dijo.

"Todos los triunfos en un Tour son importantes e igual de bonitos. Quizá el primero es el

TENIS

Conchita Martínez derrotó a Hack en cincuenta y cinco minutos

España eliminó a Alemania en la Copa Federación y se clasifica para la final

El equipo español disputará por sexta vez la final de la Copa Federación tras eliminar en las pistas del Real Club de Tenis de Santander al de Alemania, por 3-2, tras lograr ayer Arantxa Sánchez Vicario y Conchita Martínez sendas victorias ante Huber y Hack, respectivamente.

Santander, (Efe).— La incertidumbre por el resultado de esta eliminatoria, en vilo, tras la sorprendente derrota sufrida el sábado por Arantxa Sánchez Vicario ante Sabine Hack, quedó resuelta con los dos primeros partidos de la segunda jornada en los que la número dos del mundo tuvo que sufrir para ganar a Huber mientras que Conchita derrotó "sir, despeinarse" a Hack.

Sánchez Vicario saltó a la pista dubitativa y aunque cedió su servicio en el primer juego, lo recuperó en el siguiente resolviendo una buena primera manga mientras Huber no sabía cómo detener a su rival.

Sin embargo, en el segundo set, la alemana reaccionó e hizo incluso temer por el resultado final al aprovecharse muy bien de los problemas que Arantxa tuvo con su servicio.

Huber se anotó la segunda manga rompiendo los tres servicios de Arantxa Sánchez Vicario ante la estupefacción de un público que llenó las gradas y que no dejó de animar a la española.

En la tercera y definitiva manga, Arantxa desaborió a su



El equipo español disputará por sexta vez la final de la Copa Federación.

TELEFOTO EFE

oponente al situarse con 3-0 a su favor con una ruptura que minó la moral de Huber.

El resultado final fue de 6-3, 1-6 y 6-2, en 1 hora y 38 minutos.

Conchita arrolladora

El público, que ayer estuvo más "caliente" que en la primera jornada, apenas tuvo tiempo para admirar el tenis de Conchita Martínez en el fulgurante enfrentamiento de la aragonesa ante Sabine Hack, ya que la española pasó como una centella por la pista del club de tenis para solventar el encuen-

tro y la eliminatoria en tan solo 55 minutos.

Desde los primeros juegos, Conchita Martínez se mostró arrolladora con su derecha y sacó de la pista a una desdibujada Sabine Hack, muy lejos de ser la misma que se impuso a Arantxa en la primera jornada.

La segunda manga fue muy breve, Conchita Martínez sólo perdió ocho puntos en este set y acabó ganando el partido con un doble 6-0, que es el séptimo que logra Conchita en su carrera y, además, supuso la primera vez en la que una jugadora

consigue un doble 6-0 ante una misma rival.

Con la eliminatoria resuelta y España en disposición de lograr su cuarto título de Copa Federación, que sería el tercero consecutivo, el capitán del equipo español, Miguel Margets, optó por alinear para el partido de dobles a Virginia Ruano y María Antonia Sánchez para que se enfrentaran a Anke Huber y Claudia Porwick.

En este partido, sin trascendencia para el resultado de la semifinal más que para las estadísticas, el dúo español fue derrotado por 6-2 y 6-2.

FUTBOL

Esnaider se despidió de la plantilla del Real Zaragoza

Zaragoza, (Efe).— El jugador argentino Juan Eduardo Esnaider se despidió ayer en el estadio de La Romareda de los que han sido sus compañeros durante dos temporadas, aprovechando la citación de los jugadores zaragocistas para realizar el reconocimiento médico de pretemporada previo a partir para la concentración que realizarán en Covalada (Soria).

El jugador madridista dijo que su relación con toda la plantilla era la de siempre. "Muy buena, y nos hemos despedido aunque no nos hemos dicho adiós porque yo volveré y me veré con ellos".

Esnaider dijo haber aprendido durante su estancia en el Zaragoza tanto en lo deportivo como en otros ámbitos. "Tengo parte de la ciudad en mi vida porque un hijo mío nació en Zaragoza".

El delantero argentino se mostró muy satisfecho de volver al Real Madrid porque es un equipo grande. "Tendré mayores aspiraciones, aunque también estoy dolido porque dejo un grupo de amigos muy grande". Sobre si se mostraba dolido por las pintadas aparecidas en La Romareda en las que se le tildaba de pesetero o traidor dijo que no, y que no le interesaban estos asuntos.

Por su parte, el entrenador del Real Zaragoza, Víctor Fernández, declaró antes de partir para la concentración de pretemporada a Covalada (Soria) que "para Esnaider sólo puedo tener palabras de agradecimiento y de reconocimiento profesional", y que le desea "toda la suerte del mundo".

MOTOCICLISMO

Triunfo para Doohan, quinto podio para Crivillé y segundo para Alzamora

Donington Park (Efe).—El australiano Michael Doohan consiguió un nuevo triunfo, esta vez en el Gran Premio de Gran Bretaña de 500 c.c., que se disputó en el circuito de Donington Park, y en el que Alex Crivillé consiguió un nuevo podio, quinto en lo que va de temporada.

Carlos Checa estaba protagonizando una muy buena carrera hasta que el inglés James Haydon le embistió por detrás y tuvo que retirarse de la carrera con una estribera de su moto rota cuando era sexto, en su primera intervención en la categoría reina del campeonato del mundo.

De ese percance salió beneficiado otro español, Juan Bautista Borja, quien después de salir decimoquinto fue ascendiendo posiciones para llegar a pelearse por la octava plaza con el francés Bernard García y el inglés Neil Hodgson, todos ellos sobre la misma mecánica que el de Altea.

Durante el "warm up" el estadounidense Scott Russell, sustituto de Kevin Schwantz en el equipo Suzuki sufrió un accidente al embestir cuando se atravesó en la pista al francés Jean Pierre Jeandat, y que le impedirá correr el próximo Gran Premio, pero no por la gravedad de sus heridas, sino porque los organizadores del mundial han decidido sancionarle con un gran premio de suspensión por su conducta antirreglamentaria.

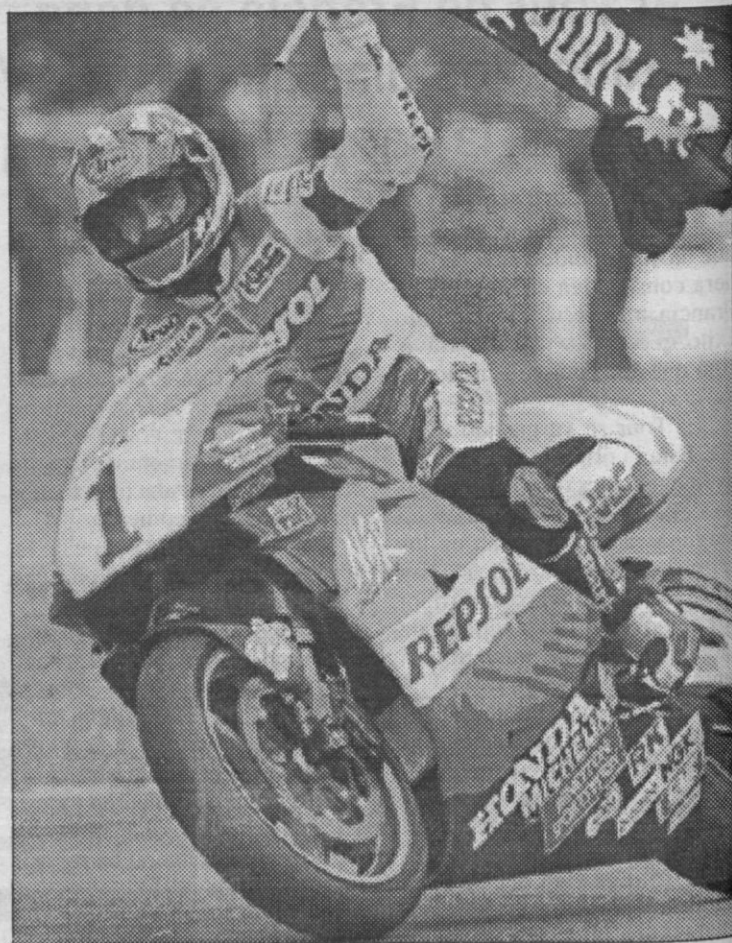
En la categoría de 250 c.c., el italiano Massimiliano Biaggi consiguió su quinto Gran Premio de la temporada al imponerse en la prueba, incluso con un metacarpo de la mano derecha roto. Biaggi aumenta su ventaja al frente de la clasificación provisional del campeonato del mundo respecto al alemán Ralf Waldmann y el japonés Tetsuya Harada, que concluyeron la prueba en tercera y segunda po-

sición, respectivamente.

Luis D'Antin fue el mejor español, en una retrasada undécima plaza, pero el protagonista hispano de la cilindrada fue José Luis Cardoso, quien después de pasar tras el primer giro en vigésimo primera posición consiguió ascender hasta la decimosexta.

En 125 c.c. el japonés Kazuto Sakata supo aprovecharse de un error que cometió casi al final de la prueba el italiano Stefano Perugini para adjudicarse su primer triunfo del año en Gran Bretaña.

Emilio Alzamora consiguió su segundo podio de la temporada al concluir la prueba inglesa en tercera posición, al no poder seguir el ritmo impuesto por los hombres de cabeza pero sí saber mantener a raya al ex campeón del mundo de la cilindrada, el alemán Dirk Raudies, quien tuvo que conformarse con la cuarta plaza.



Doohan da la vuelta de honor tras vencer en 500 cc.

TELEFOTO EFE

CICLISMO



"Hay que dejar a Miguel que disfrute".

A.S.



"El equipo respondió muy bien".

A.S.

José Miguel Echávarri a EL ADELANTADO

"Miguel es el mejor ciclista de la época al que los triunfos nunca se le suben a la cabeza"

El Tour ha concluido en su edición de 1995 con la misma imagen final en lo más alto del podio que en las cuatro ediciones anteriores. El corredor de Villava, Miguel Indurain, vence por quinta ocasión consecutiva en la prueba más importante del calendario ciclista internacional. El director-manager del equipo Banesto, José Miguel Echávarri, comenta y analiza lo acontecido a través de los más de 3.000 kilómetros.

JOSE M^a MARTIN

De nuevo ha sido Miguel Indurain el controlador del Tour. Da la impresión de que los demás corredores sólo han podido hacer aquello que el navarro les ha permitido, "hasta aquí podéis llegar pero no se permite alejarse ni un metro más". Esa es la impresión que ofrece el navarro cuando se encuentra en carretera. Ciertamente es que jamás ha machacado a sus rivales, cierto que corre con una fuerza e inteligencia a prueba de cinco tours, cierto que aún no ha terminado su carrera profesional y que se vislumbran —no hace falta ser adivino para ello—, nuevos éxitos en la ronda francesa, máxima aspiración de cualquier corredor ciclista, cierto que la "sociedad" formada con Eusebio Unzué, Echávarri y el doctor Padilla ha dado unos resultados fuera de toda duda, cierto que cualquier equipo de cualquier país, sobre todo los franceses, quisieran entre sus corredores contar con una figura tan especial, tan extraordinaria, como la del navarro, cierto...

Pocas horas después de haber concluido el Tour, cuando aún los corredores de Banesto no habían partido hacía la Embajada española en París, sita en la avenida Jorge IV, pudimos dialogar unos minutos a través del teléfono



Echávarri, seis tours en su haber.

A.S.

no con José Miguel Echávarri en el hotel Concorde La Fayette.

Para el director general del equipo Banesto ganar una prue-

ba como la francesa es siempre difícil, "nada tiene que ver el hecho de ganar una edición con la siguiente. Cada vez los corre-

Halagos para el equipo Banesto

J.M.M.

P.—Pocos días antes de comenzar el Tour, en el Parador Nacional de Segovia, te preguntaba sobre la participación de Miguel en la Vuelta a España 95, ¿hay algo nuevo sobre la decisión?

R.—No ha variado en nada de lo que entonces te dije. Ahora es el momento de disfrutar del triunfo, dejar que Miguel se relaje y después que sea el quien decida. No voy a ser yo quien le imponga algo que el no quisiera hacer porque merece el mayor respeto cualquier decisión que pueda tomar. Por encima de todo está Miguel persona. Vamos a dejar pasar unos días.

P.—¿Qué opinión le merece a José Miguel la actuación de Banesto como equipo?

R.—Ha estado a la altura de lo que nosotros esperábamos de todos sus componentes. Su labor la conocían perfectamente y han sido unos extraordinarios colaboradores de Miguel cuando el líder ha necesitado de ellos. Ni una sola pega tengo que poner a su trabajo.

dores se preparan mejor para ganar en Francia, lo que sucede es que nosotros hemos tenido la gran suerte de contar con un corredor excepcional como es Miguel y todo parece fácil cuando él está en carrera".

Pregunta.—¿En la edición de 1995 ha encontrado el equipo y su líder mayor dificultad para conseguir subir al podio de los Campos Elíseos?

Respuesta.—En realidad cuando estas compitiendo en el Tour sólo centras la atención en lo que pueda ocurrir en esa concreta carrera que estas disputando. Es lógico que a lo largo de cinco años de victorias existan momentos que tienen un significado especial, en esta edición hemos contado también con grandes rivales pero nunca tan cerca de inquietar a Miguel como para hacer pensar en la posibilidad de perder la carrera.

P.—Llegan noticias a España de que José Miguel dejaba escapar alguna lágrima cuando terminó el sábado la etapa contra reloj, ¿todavía afectan estos éxitos a un director que ha conseguido un Tour con Pedro Delgado y cinco con Indurain?

R.—Cuando se inicia el Tour todos partimos con las mismas ilusiones. Nadie quiere descubrir sus cartas por más que se pueda pensar que Miguel es el que más posibilidades tiene. Comprende que cuando se han recorrido tantos kilómetros y consumidas tantas etapas si a punto de concluir se ha dado el penúltimo paso para ganar, es normal que existan unos momentos de emoción, quizás por lo que te dije antes, ninguna carrera es igual en su desarrollo a la anterior y en esos momentos finales es lógico que sueltes toda la emoción que contiene a lo largo de tantos días de tensión.

Pantani define al líder Indurain: "Sobre todo compañero"

J.M.M.

De él se ha dicho que es el mejor escalador del momento, aunque él mismo reconoce que le falta mucho aún para conseguir ser un corredor completo. El italiano del equipo Carrera, Marco Pantani, se siente admirador del Miguel Indurain y lo define con estas palabras:

"Miguel no es egoísta porque no lo quiere todo para él, si él gana también deja ganar permitiendo fugas cuando a él no le perjudican. Con este comportamiento ha conseguido no tener enemigos en el pelotón. Es lógico que tenga rivales, porque son muchos los que vienen a ganar, pero su forma de correr no provoca enemistades, lo que no deja de ser un mérito más. Si a ello se une que marcha bien en todos los terrenos y que es difícil encontrarle un punto débil, se comprende que haya ganado cinco veces el Tour".

Comentamos con José Miguel Echávarri este reconocimiento que tienen los corredores hacía la figura de Indurain, "no se equivoca Pantani porque Miguel ha sabido conjugar el significado de ser un líder con el del compañerismo. El no sale a la carretera a "comerse" a los contrarios, su forma de actuar es la de alguien que conoce su trabajo y lo realiza de la mejor manera posible, pero sin pisar a nadie.

En muchas ocasiones se le ha acusado de que sus triunfos no tenían brillantez, pero nadie podrá decir que cuando ha necesitado controlar una etapa o un rival directo, como ha ocurrido en esta edición, Miguel no ha estado cómo y dónde debía. En la carretera no se regala nada a nadie y menos a un corredor como Miguel, al que se sigue su rueda siempre".

Son las palabras del director del campeón a quien define como "el embajador del ciclismo mundial, el mejor ciclista de la época al que los triunfos nunca se le suben a la cabeza. Dejémosle que disfrute de sus éxitos rodeado de los suyos. Tiempo habrá de pensar en el Tour 96, para el que ya falta menos".

Julio Delgado, hospitalizado

En la tarde del pasado sábado ingresó en el Hospital General de Segovia el padre de Pedro Delgado. A la hora de redactar estas líneas Julio Delgado mejora de su dolencia, de la que le descamos un pronto restablecimiento.

Anuncios en

EL ADELANTADO

San Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCCIONES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

ALQUILERES ▼

SE ALQUILA piso amueblado cerca-
nias. Plaza Mayor. Teléfono 433880.BUSCO oficina-local muy céntrico.
Teléfono (91) 3141808. Abstenerse
agencias.SE ALQUILA vivienda amueblada y
local comercial. Calle José Zorrilla.
Teléfono 437537.

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MAN-
SINO INMOBILIARIA se la compra. Telé-
fono 443031.

Superlínea SOL

COMPRO PISO, 2 dormito-
rios, zona céntrica. Hasta
18.000.000 pts

(44 43 32)

IMPAGADOS ▼

CÓBROS EL ZORRO. Nivel Nacional.
Teléfonos: 983/357611-354887.

ENSEÑANZAS ▼

CURSO asesor fiscal informatizado.
250 horas. Septiembre-diciembre. Inte-
gramente subvencionado por la Junta
de Castilla y León y el Fondo Social
Europeo. Dirigido a desempleados
menores de 25 años. Selección perso-
nalizada días 26 y 27 julio de 17.00-
19.00. Centro Estudios Empresariales e
Informáticos. C.E.I. Ezequiel González,
24. 1º A. Edificio San Roque.

TRABAJO ▼

NECESITO pastor que conozca bien la
profesión, con ganas de promocionar-
se. Preferentemente joven. Llamar no-
ches. Teléfono 983-300904.SE NECESITA señora interna para cui-
dar a señora mayor con informes. Telé-
fono 431748 (horas comercio)."SE BUSCA comisionista, a ser posible
con experiencia, para laboratorio de
primera línea. Interesados enviar cu-
rriculum vitae a: F4 PROFAS, S.L. C/
Méndez Alvaro nº 57 - 2ª planta. 28045
Madrid".SE PRECISA persona joven para traba-
jo comercial. Mayor de 18 años. Con
carnet y coche disponible. Remunera-
ción importante. Llamar 444357.DISTRIBUIDORA de alimentación, pre-
cisa hombre responsable, con experi-
encia, para su centro de Cantalejo.
426600 (de 9 a 2).

TRASPASOS ▼

Superlínea SOL

SE TRASPASA LOCAL,
Ocasión, Calle Rancho,
3.000.000 pts y renta muy inte-
resante, en funcionamiento, 85
m2, escaparate estupendo,
bien instalado, ideal para cual-
quier comercio REF: 136

(44 43 32)

Superlínea SOL

SE TRASPASA LOCAL,
Oportunidad, por no poder
atender. Negocio inmejorable
zona José Zorrilla, 80 m2. Sólo
12.000 pts renta REF 259

(44 43 32)

VARIOS ▼

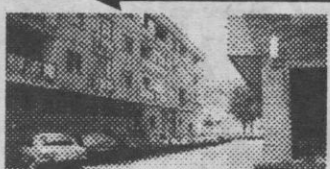
AGENCIA Cantabria. 942-612798. Con-
tactos serios, esporádicos. Discreción.
Nivel nacional.SINGER. Máquinas de coser. Electri-
cidad Ruiz Juan Bravo, 3. Teléfono
430397.

VENTAS ▼

SE VENDE local comercial y chalet
adosado en Torrecaballeros. Teléfono
437537.VENDO paja trigo, paquetes pequeños,
en la tierra. 908-917354. Boceguillas.SE VENDE maquinaria hostelería, bara-
ta. Teléfono 435692. Sólo mañanas.CERCADOS Reques, cercados de fin-
cas, materiales para cerramientos.
Teléfono 485176. Fuentemilanos.Superlínea SOL
OFICINAS ALQUILERLas mejores oficinas
de Fdez Ladreda, en
la esquina de mejor
situación de la calle,
70, 80 m2. Consúltenos
REF 173Ocasión, C/José Zo-
rilla, primerísimas
calidades, completa-
mente exterior, buena
fachada, consultas,
despachos REF 186En planta de calle, jun-
to 18 de julio. Ideal
consulta, despacho,
etc, estupendas ca-
lidades, buen precio,
REF 218

Superlínea SOL

EN GESTIÓN INMOBILIARIA...

EL METODO MAS EFICAZ
PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTESOL 44 43 32
EXCLUSIVASSuperlínea SOL
PISOS VENTAC/Sargento Provisional
4 dormitorios, 120 m2
terrazas fenomen-
ales, calefacción cen-
tral, parque REF 231Gran oportunidad,
Estación, 4 dormito-
rios, 170 m2, con ga-
raje, trastero, parque
REF 126Zona Estación, 4 dor-
mitorios, 130 m2,
terrazas excelentes,
exterior completa-
mente REF 238

Superlínea SOL

EN GESTIÓN INMOBILIARIA...

EL METODO MAS EFICAZ
PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTESOL 44 43 32
EXCLUSIVAS

EXCLUSIVAS

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

A.P.I. 13.672

C/San Agustín, 9
(junto 18 de julio)

44 43 32



LOCALES

SOL VENDE LOCAL,
Extraordinaria
Ocasión, San Lorenzo,
perfectamente instala-
do, como bar, 120 m2SOL VENDE LOCAL,
o Alquila, por no poder
atender, Calle Real,
lujosa construcción,
excelentes facilidades,
precio interesante,
magníficamente insta-
lado REF: 145SOL VENDE LOCAL,
190 m2, excelente
fachada, en zona E.
González, 11.500.000
ptsSOL VENDE LOCAL,
Ocasión Estupenda,
C/La Plata, 120 m2,
ideal para almacén
REF: 208SOL VENDE LOCAL,
Zona muy comercial,
Alferez Provisional,
220 m2, bonito escapa-
rate, instalación bue-
na, oportunidad intere-
santeSOL VENDE LOCAL,
120 m2, ideal para
almacén, con altura de
4,5 m, puertas carrete-
ras, en José Zorrilla,SOL VENDE LOCAL,
Calle Real, muy adap-
tables facilidades, es-
tupendamente instala-
do, 3 escaparatesSOL VENDE LOCAL,
Cuesta de San Barto-
lomé, ideal distribu-
ción, garaje, 6 vehicu-
los, 8.000.000 pts REF
249SOL VENDE LOCAL,
Polígono el cerro, ideal
taller, 2 plantas,
8.500.000 pts REF 253SOL VENDE LOCAL, En
lo mejor de José Zorri-
lla, 165 m2, muchas
posibilidades, acondi-
cionadoSOL VENDE LOCAL,
Cuéllar, 70 m2, bien
instalado, estuvo ocu-
pado academia

SALVAME

del sufrimiento,
de la miseria,
del hambre

Por sólo 2.000 pts/mes

APADRINA

un niño del Tercer Mundo



Deseo más información sin compromiso:

NOMBRE

APELLIDOS

DIRECCIÓN

POBLACIÓN

PROVINCIA

C.P.

TEL.

455

FUNDACIÓN INTERVIDA

C/ Montesa, 35

28006 Madrid

Tel. 902-19 19 19

Fax 91-309 00 04

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE

DIRECCIÓN

POBLACIÓN

TELÉFONO NIF

DÍAS DE PUBLICACIÓN

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor

de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32
44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

ALQUILER PISOS

OBISPO QUESADA
PISO 3 DORMITORIOS.
TOTALMENTE AMUEBLADO
Muy luminoso.
Sólo: 60.000 PA-295

Junto CRONISTA LECEA
PISO AMUEBLADO
2 dormitorios. EXTERIOR.
65.000 ptas. PA-282

JUNTO JOSE ZORRILLA
PISO 4 DORMITORIOS
Calefacción central. Amueblado
68.000 ptas. PA-296

ESCULTOR MARINAS
PISO 2 dormitorios
- Cocina amueblada.
60.000 ptas. PA-281

SANTA EULALIA
PISO 3 DORMITORIOS
Cocina amueblada.
Calefacción central.
68.000 PA-302

PLAZA MAYOR
PISO REFORMADO
2 DORMITORIOS
Cocina amueblada
Sólo: 65.000 PA-289

JOSE ZORRILLA
PISO AMUEBLADO
3 DORMITORIOS. Luminoso.
58.000 PA-298

JUNTO VIA ROMA
PISO 3 DORMITORIOS
AMUEBLADO. Calefacción central.
Informese. PA-288

ZONA SANTO TOMAS
PISO 3 DORMITORIOS
Cocina amueblada. Baño, aseo.
Garaje opcional. PA-291

JUNTO VIA ROMA
DUPLEX 2 DORMITORIOS
Cocina amueblada. Calefacción.
Garaje. PA-294

CRISTO DEL MERCADO
PISO AMUEBLADO
3 dormitorios, 2 baños.
Garaje, trastero. PA-301

* Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡Tenemos más de 400 ofertas!
Pídanosla gratuitamente

AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

**DISPONEMOS DE LOS
LOCALES MAS
COMERCIALES DE
SEGOVIA**

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Real. 45 m2.

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Fernández
Ladreda. 85 m2.

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Ramón y
Cajal. 100 m2.

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Ramón y
Cajal. 100 m2.

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. Zona Ezequiel
González. 110 m2.

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Gobernador
Fernández Jiménez.
120 m2.

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ José Zorrilla.
130 m2.

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. Zona San Millán.
150 m2.

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. Zona San Millán.
190 m2.

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Vía Roma.
210 m2.

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Conde
Sepúlveda. 225 m2.

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Fernández
Ladreda. 300 m2.

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Conde
Sepúlveda. 400 m2.

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. Avda. Padre
Claret. 440 m2.

**ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS**

Escultor Marinas, 3 - 2ª
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

VENTA PISOS

AVAL VENDE: Casa de pueblo en Encinillas, 150 m² por planta. Dos alturas. Para rehabilitar.

AVAL VENDE: Casa de pueblo en Trescasas, parcela total de 405 m² para rehabilitar.

AVAL VENDE: José Zorrilla, 2 dormitorios, armarios empotrados, parquet, servicios centrales.

AVAL VENDE: Piso en Madrid, calle Francisco Silvela, reformado, 3 dormitorios y entrada ajardinada.

AVAL VENDE: Urbanización Mirasierra, 3 dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, 1 baño, cuarto trastero, parquet, escayola. Exterior.

AVAL VENDE: Calle Lérida, 4 dormitorios, 2 baños, salón con terraza, armarios empotrados, parquet, ascensor. Servicios centrales.

AVAL VENDE: Urbanización Tío Pintao, 3 dormitorios, 2 baños, terraza de 48 metros, parquet, ascensor, garaje, servicios centrales. A estrenar.

AVAL VENDE: Fuentemilanos. 3 dormitorios, baño, aseo. Totalmente amueblado.

LOCALES

AVAL ALQUILA: Locales en José Zorrilla, distintos tamaños y precios.

AVAL ALQUILA: Locales de 70 m² sin acondicionar en calle Santo Tomás.

AVAL ALQUILA: Local de 100 metros de planta y 100 metros de sótano en calle Fernández Ladreda.

AVAL VENDE: Nave nueva de 115 m² en la carretera de Arévalo.

AVAL TRASPASA: Industria hostelería. Buena clientela en el centro de Segovia. Oportunidad, información personal.

AVAL ALQUILA: Local, 220 m². Sin acondicionar. José Zorrilla.

AVAL ALQUILA: Nave 1.800 m² con aparcamiento de 2.500 m².

AVAL VENDE: Locales en Calle Las Nieves 48 m² y 58 m². Sin acondicionar.

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

ALQUILER Y VENTA

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

**NOTICIA
IMPORTANTE**

¿Sabías que desde sólo 6.898.000 pts. puedes conseguir tu apartamento en el Sotillo con las mejores calidades y condiciones de pago?

Ya lo sabías ¿verdad? Pues date prisa estamos vendiendo los últimos.

**NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO**

ALZA TRASPASA: Local muy comercial, zona calle el Rancho, 90 m² en una sola planta, 2 escaparates, cierre metálico de tijera, dispositivo de alarma, acondicionado hace 4 años. En funcionamiento. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zorrilla, 220 m² planta calle y 275 m² planta sótano. Apto para cualquier tipo de negocio, 9 m de escaparate. Telf: 44 36 36

ALZA TRASPASA: Precioso bar restaurante en la Granja de San Ildefonso. 160 m² en dos plantas, completamente instalado y funcionando. Decoración estilo rústico. Negociables 12.000.000 pts. Se estudiarán todas las ofertas. Renta: 110.000 pts/mes. Telf: 44 36 36

ALZA TRASPASA: Excelente bar completamente instalado y en funcionamiento. Posibilidad de terraza. ZONA DE MUCHO TRANSITO. Información personal.

ALZA ALQUILA: Oficina en Edificio San Roque, 40 m². Garaje.

ALZA VENDE: Casa para rehabilitar de 150 m². en zona S. Lorenzo el Terminillo, con patio. 15.500.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Solar urbano para vivienda unifamiliar en Puente de San Lorenzo 150 m². 15.500.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Chalet adosado en Los Angeles de San Rafael, dos plantas. Planta baja: salón-comedor, cocina, garaje, terraza. Planta superior: tres dormitorios, con armarios empotrados, cuarto de baño, zonas comunes, piscina, cancha de tenis, completamente amueblado. 110 m² y 100 m² de parcela. 9.500.000 pts. Telf. 44 36 36

No le de más vueltas
**BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED**

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

CJ
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Esteban A.P.I. n° 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA
ALQUILA PISO, Santa Eulalia, 100 m2, 3 dormitorios, 2 baños, amueblado, parquet, NUEVO.

CASA YA
ALQUILA PISO, San Cristóbal, 90 m2, 3 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero, cocina amueblada, armarios empotrados, piscina comunitaria.

CASA YA
ALQUILA PISO, Casco antiguo, 3 dormitorios, baño y cocina amueblada.

CASA YA
ALQUILA PISO, Calle Cañuelos, 160 m2, 5 dormitorios, 2 baños, garaje, dúplex, cocina amueblada, parquet.

CASA YA
ALQUILA PISO, Conde Sepúlveda 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, parquet.

CASA YA
ALQUILA PISO, Caño Grande, 3 dormitorios, amueblado, trastero. Calefacción central.

CASA YA
ALQUILA PISO, Calle Cañuelos, 60 m2, dos dormitorios, cocina amueblada, parquet.

CASA YA
ALQUILA PISO, Ezequiel González, 4 dormitorios, cocina amueblada, parquet.

CASA YA

**SI PUEDES
COMPRAR UN
GARAJE
PARA TODA LA
VIDA AL
MISMO PRECIO**

**¿PARA QUE
PAGAR
CONCESIONES?**

**GARAJES EN
TODAS LAS
ZONAS DE
SEGOVIA.**

CASA YA
COMPRA-VENTA
ARRENDAMIENTOS
VALORACIONES

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



ARCO
Vía Roma, 18
☎ 44 03 13
En San Ildefonso
☎ 47 06 66
Andrés Galicia Galache
A.P.I.

MIQUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

CALLE LAS NIEVES. Piso de 3 dormitorios, recién acuchillado y pintado. Totalmente amueblado. Buen precio. Tel. 43 59 50.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERRO-CARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Casa 3 dormitorios, 1 baño, patio de 40 m². Está arreglada. 15.000.000 Pts. Tel. 43 59 50.

VILLOSLADA, a 20 Km. de Segovia. Casas de 572 m² y 100 m², más parcela. Desde 4.000.000 Pts. Tel. 43 54 61.

ALDEHUELA DEL CODO-NAL. Casa de 5 dormitorios, 2 baños, piscina, 3 pozos para riego. Tel. 43 59 50.

HONTORIA. Chalets llave en mano. 4 dormitorios, garaje, bodega y parcela. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª Fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3 Y 4 dormitorios. Garaje y Piscina. Tel. 43 59 50.

ALQUILER

ZONA JOSE ZORRILLA. Piso 2 dormitorios. Garaje, trastero, sin amueblar. Tel. 43 54 61

FERNANDEZ LADREDA. Piso 2 dormitorios, sin amueblar. Tel. 43 59 50

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

HONTORIA POR TEMPORADA. Se alquila casa de Julio a Octubre inclusive. 3 dormitorios, 100 m². Tel. 43 59 50.

C/ MANUEL DE FALLA. Piso 3 dormitorios sin amueblar. Tel. 43 54 61.

JOSE ZORRILLA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Semiamueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE SANTA MARIA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO TIO PINTADO. Pisos 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

CALLE RIAZA. Piso 3 dormitorios amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERRO-CARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Trastero. Sin amueblar. Impecable. Tel. 43 59 50.

EZEQUIEL GONZALEZ. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Totalmente exterior. Duplex. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

VENTAS

ZONA SAN MILLAN. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m². En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

C/ LA LUZ. Despacho profesional. En venta. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BARRIO EL SALVADOR. Casa unifamiliar en venta. Para rehabilitar. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m². Tel. 43 71 87.

EN MADRID. Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta, 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

ALQUILER

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m². Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vi-

vienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

VENTAS

SAN LORENZO. Próxima construcción. Viviendas de 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, grandes calidades, garaje opcional. Facilidades de pago a 15 años. Entrada 200.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Promoción de viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, gran salón, excelentes calidades. Garaje incluido. Zonas verdes, piscina. Iniciamos reservas. Tel. 44 17 29.

C/ ESCUDEROS. Viviendas de 1, 2, 3 dormitorios con garaje opcional, grandes calidades, terminación 1 año aproximadamente. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. 2 últimos chalets adosados a estrenar. 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón con terraza, salón bajo cubierta, garaje cerrado, bodega. Parcela individual. Máximas facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Últimas viviendas, llave en mano. 2 y 3 dormitorios, baño, aseo. Armarios empotrados, balcones a calle, calefacción individual. Pago a 15 años. Tel. 44 17 29.

PLAZA CARRASCO. Magnífico piso rehabilitado. 2 dormitorios, salón, baño, calefacción individual. 9.400.000 Pts. Tel. 44 17 29.

MADRONA. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, garaje y trastero. 10.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

URB. PARQUE ROBLEDO. Piso de 3 dormitorios, armarios empotrados, salón con chimenea, 2 terrazas, cocina amueblada, calefacción individual, garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Piso de 3 dormitorios, cocina amueblada, 2 terrazas, baño, calefacción individual, ascensor, magníficas vistas. Tel. 44 17 29.

SANTA CATALINA. Magnífico piso de 3 dormitorios. Duplex. Con armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción y agua caliente individual. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, terraza, calefacción central. Buen precio. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

ESTIRADORES. Piso completamente amueblado. 3 dormitorios, baño, cocina con todos los electrodomésticos, calefacción central. Buen precio. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar. 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, salón con gran terraza, garaje, trastero. Piscina. Tel. 44 17 29.

SARGENTO PROVISIONAL. Piso de 3 dormitorios exteriores. Cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Amueblado. Tel. 44 17 29.

LA PLATA. Piso amueblado. 4 dormitorios, 2 baños, cocina con electrodomésticos, calefacción central. 75.000 Pts/mes total. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, ascensor, calefacción central, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

C/ ESCUDEROS. Local instalado de 55 m². con servicio. Cualquier actividad. 60.000 Pts/mes. Tel. 44 17 29.

VENTAS

C/ MIRAFLORES. Local de 30 m². Baño. Ideal para oficina. Tel. 44 03 13.

CTRA/ TRES CASAS. Local en primer uso de 109 m². Tel. 44 03 13.

C/ PLAZA DE SAN ESTEBAN. Piso de 90 m², salón, 3 dormitorios, cocina, baño, ventanas de madera, suelo de parquet, calefacción central, agua caliente central. Tel. 44 03 13.

PEDRO DE FUENTIDUEÑA. Piso de 70 m². Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, calefacción individual, agua caliente individual. Sólo 12.900.000 Pts. Tel. 44 03 13.

JARDIN DE FRONKES. Apartamento de 68 m². Salón, 1 dormitorio, cocina americana, calefacción individual con tanque comunitario. Tel. 44 03 13.

C/ BORDADORES. Piso de 60 m². Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, balcón, suelo de gres en toda la casa, recién pintado y alicatada la cocina y el baño. Sólo 9.300.000 Pts. Tel. 44 03 13.

C/ CONDE SEPULVEDA. Piso de 85 m². Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, 2 terrazas, calefacción y agua caliente central, cocina con vitrocerámica, suelo de parquet. Tel. 44 03 13.

CTRA/ VILLACASTIN. Piso de 105 m², salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baños, garaje, trastero de 12 m², calefacción y agua caliente central, contraventanas de aluminio, techos de escayola, suelo de parquet, antena parabólica, etc... Tel. 44 03 13.

ZONA VIA ROMA. Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, terraza, trastero, calefacción individual, suelo de parquet. Sólo 9.000.000. Tel. 44 03 13.

JOSE ZORRILLA. Piso de 80 m². Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, garaje, trastero, calefacción central, suelo de parquet, reformado. Tel. 44 03 13.

C/ SANTA CATALINA. Piso de 95 m². Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, aseo, calefacción individual por suelo radiante, armarios en todas las habitaciones, suelo de parquet. Tel. 44 03 13.

MAHONIAS. Piso de 130 m². Salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baños, garaje, calefacción central, agua caliente central, suelo de parquet, recién pintado y acuchillado. Tel. 44 03 13.

C/ PUENTE DE SAN LORENZO. Duplex en construcción. 97 m². Salón, 3 dormitorios, baño, aseo, Primera planta con salón, aseo, cocina y 1 dormitorio. 2ª planta con baño, terraza y 2 dormitorios. Garaje opcional. Tel. 44 03 13.

ALQUILERES

C/ JOSE ZORRILLA. Local de 120 m². Nuevo. 2 salones, 5 habitaciones, 2 baños. A estrenar. Tel. 44 03 13.

CTRA/ VILLACASTIN. Local de 115 m². tiene un servicio, acondicionado, con escarpate y verja metálica de seguridad. Tel. 44 03 13.

C/ CAÑUELOS. Piso a estrenar. Salón, 3 dormitorios, cocina, 2 baños, garaje y trastero. Calefacción individual con tanque comunitario, agua caliente individual, cocina semiamueblada con muebles nuevos, suelo de parquet, armarios empotrados en todos los dormitorios, calefacción por suelo radiante. Tel. 44 03 13.

C/ DAMASO ALONSO. Piso de 110 m². Salón de 20 m². 4 dormitorios, cocina, 2 baños, 2 terrazas, calefacción y agua caliente individual, cocina semiamueblada, ascensor, portero automático, suelo de parquet, recién pintado. Tel. 44 03 13.

tve1

Antena 3 Televisión

06.00.- EL GRAN SILVAN
07.00.- GIMNASIA INFANTIL
07.20.- LOS CHICOS DE LA BAHIA
07.45.- ESTAMOS DE VACACIONES
10.00.- CLUB DISNEY DE VERANO
11.00.- LA FAMILIA TORKELSON
11.25.- EL INCREIBLE HULK
12.15.- NOTICIAS
12.20.- PASA LA VIDA
13.55.- NOTICIAS
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14.30.- BLOSSOM
15.00.- TELEDIARIO - 1
15.40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
16.40.- CORAZON SALVAJE
17.30.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
18.20.- NOTICIAS
18.25.- ENFERMERAS
18.50.- AQUI JUGAMOS TODOS
19.15.- NOTICIAS
19.20.- CURRO JIMENEZ
20.20.- OBJETIVO INDISCRETO
21.00.- TELEDIARIO - 2
21.32.- EL TIEMPO
21.35.- CUANDO CALIENTA EL SOL
23.30.- CINE DE VERANO
"La rebelión de los simios" - 1972 - 85'00"
D.: J. Lee Thonson. I.: Roddy McDowall, Don Murray.
Tras el asesinato de Aurelio y Ciria, el hijo del matrimonio de simios logra sobrevivir amparado entre los animales de un circo. Al cabo de los años, los terrícolas han conseguido hacer de los simios sus esclavos.
01.15.- TELEDIARIO - 3
01.45.- CINE DE MADRUGADA
"Gangsters en Nueva York" - 1980 - 85'09"
D.: Mac Ahlberg. I.: Tony Page, Nai Bonet.
Loretta es la actriz y chica de alterne más importante del club que dirige George. Cuando conoce al padre de un compañero de su pequeña hija, se enamora y ve la oportunidad de abandonar la vida nocturna.
03.15.- SIN FRONTERAS
04.05.- ¿COMO LO VEIS?
04.30.- ¿COMO LO VEIS? (R)
05.00.- TELEDIARIO - 4
05.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

06.35.- TELENOTICIAS
07.20.- LA LLAMADA DEL OESTE
07.45.- CLUB MEGATRIX
10.35.- UN ROBOT EN CASA
11.00.- LA TRIBU DE LOS BRADY
11.30.- PUNKY BREWSTER
12.00.- BATMAN
12.30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
13.00.- BONANZA
14.00.- ALF
14.30.- PRIMOS LEJANOS
15.00.- NOTICIAS
15.35.- TELECINE "¿Dónde está mi hija?" - 1990 - 95'
D.: Gene Reynolds. I.: Ed O'Neil, Debrah Farentino.
San Francisco. Tras su divorcio, Jimmy, que regenta un bar, descubre un día que Jenny, Theresa y su novio, un narco-trafficante que colabora con los federales para eludir la prisión, han desaparecido misteriosamente.
17.35.- EL EQUIPO A
18.30.- SOMOS DIEZ
19.00.- CALIFORNIA DREAMS
19.25.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
20.25.- A TODA PAGINA
21.00.- NOTICIAS
21.35.- CINE
"Todo por mi chica" - 1992 - 86'
D.: Sidney J. Fuire. I.: Rodney Dangerfield, Jonathan Brandis.
Chester, el mejor vendedor de su empresa y a punto de casarse, pide un ascenso a su jefe.
23.15.- CINE
"Un seductor en apuros" - 1986 - 81'
D.: Chuck Vincent. I.: Lovie Bonanuno, Tally Britanny.
01.00.- NOTICIAS
01.30.- CINE DE MADRUGADA
"El discreto encanto de la burguesía"
03.15.- TELEVENTA
04.45.- CINE DE MADRUGADA
"Pariente cercano"

TELE 5

05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
06.00.- LOS PODERES DE MATTHEW STAR
07.00.- LAS NOTICIAS TITULARES
08.00.- BATMAN
08.20.- ALEGRE JUVENTUD
08.40.- BESAME LICIA
09.00.- SONIC
09.25.- LAS AVENTURAS DE SILVIA
09.50.- NICK MARAVILLA
10.15.- HE - MAN
11.00.- MATINAL DE CINE
"Secuestro en las aulas"
12.55.- LAS NOTICIAS
13.00.- COBRA
13.50.- VEREDICTO
14.30.- LAS NOTICIAS
15.00.- TARZAN
15.30.- LOS FORRESTER
16.20.- RETORNO A EDEN
17.15.- MCGYVER
18.05.- SUPER BOY
18.30.- LUPIN
18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
19.35.- SU MEDIA NARANJA

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

20.30.- LAS NOTICIAS
21.15.- TELECUPON
21.25.- KARAOKE
22.00.- EXPEDIENTE X
22.50.- LOS INMORTALES II
23.45.- EL SEÑOR DE LAS TINIEBLAS
00.40.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01.10.- HISTORIAS DE LA CRIP-TA
01.40.- MADRUGADA DE CINE
"La leyenda de Hawken" - 1987 - 87'
D.: Charles B. Pierce. I.: Peter Fonda, Jack Elam.
Un trampero solitario, que perdió a su mujer, se encuentra con una joven india que lleva en sus brazos a un bebé muerto.
03.15.- NOVEDADES INCREIBLES
03.40.- SEÑOR PRESIDENTE

CANAL+

08.00.- REDACCION. NOTICIAS
08.05.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: "Despierta peque y al loro"
08.55.- REDACCION. NOTICIAS
09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
09.25.- PLUSVALIA (Mult)
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE: REBELDES DEL SWING
11.50.- CINE: ALEGRE MA NON TROPO
13.30.- REDACCION. NOTICIAS
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- TELESERIE: "Búscate la vida"
14.30.- MAS DEPORTE
15.00.- CINE: TU Y YO
16.51.- CINE: M. BUTTERFLY
18.28.- EL PLANETA DE LOS TOROS: EN JULIO, SAN FERMIN
19.29.- INFANTIL: CLASICOS ANIMADOS
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: DOG CITY
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- TELESEIRE: EL CLUB DE MEDIANOCHE
20.30.- LO + PLUS
21.00.- REDACCION. NOTICIAS
21.53.- CONTRARRELOJ
22.00.- ESTRENO CANAL: OPERACION CHULETA DE TERNERA
23.44.- CINE: BLANCO HUMANO
01.21.- CINE: EL GOLPE PERFECTO
02.57.- CINE: SONAMBULOS
04.35.- CINE: CRONOS
06.05.- CINE: RESCATE EN LA JUNGLA
07.36.- PIEZAS.



TELEMADRID

07.30.- A SABER
08.00.- BUENOS DIAS, MADRID
09.00.- MIS DOS PADRES
09.30.- SERIE
10.00.- TELENOTICIAS
10.20.- A TRAVES DEL TIEMPO
11.10.- SERIE
12.00.- LOS CHICOS DE BEVERLY HILLS
12.25.- LOS CAZAFANTASMAS
12.45.- LOS PICAPIEDRA
13.10.- METEORO
13.35.- DANIEL EL TRAVIESO
14.00.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- ROMPECABEZOTAS
15.30.- CINE DE TARDE
17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
18.30.- OLE TUS VIDEOS
19.00.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
21.15.- TELENOTICIAS - DEPORTE
21.25.- EL TIEMPO
21.30.- CINE
23.30.- CINE
01.30.- TELENOTICIAS
01.35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
03.50.- CHICO LISTO
04.35.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

GRAN PANTALLA

"Doble Dragón", de James Yukich

ANDRES P. LLORENTE

"Doble Dragón" (Double Dragon, 1994) es una película de acción lo suficientemente espectacular como para no pasar desapercibida, lo suficientemente entretenida y divertida como para atraer a ese habitual público juvenil que a la postre es el que decide qué película ha de ser taquillera y cuál no.

Pues bien, su estreno en estos calurosos días veraniegos compitiendo en cartelera con las que se supone van a ser elegidas las reinas del verano por el público infantil, "Casper" y "Power Rangers", va a llevar a "Doble Dragón" al más estrepitoso de los fracasos en Segovia a tenor de lo vacía que estaba la sala de proyección.

Parece claro que además "Doble Dragón" se ha visto perjudicada por una escasísima campaña de promoción que al menos hiciese saber de su existencia a su público potencial porque, sin ser nada del otro mundo, es verdad que reúne muchos requisitos para llegar a ese buen número de espectadores que sólo buscan un rato de diversión en el cine.

De hecho "Doble Dragón" está especialmente diseñada no, evidentemente, para un público adulto sino para la distracción de quienes ya

acudieron a ver otros títulos provenientes de exitosos videojuegos como "Super Mario Bros" o "Street fighter", aunque aquí se ha cambiado el protagonismo de las rutilantes estrellas ya consagradas por unos guapos y simpáticos jovencitos capaces, supongo, de traer en jaque a toda esa corte de admiradoras jovencitas especializadas en emitir grititos de júbilo cada vez que estos adoptan la pose oportuna.

El argumento, relleno de todos los tópicos acerca del bien y del mal, es de una simpleza apabullante pero da pie, claro está, a un buen surtido de efectos especiales y unas cuantas peleas de artes marciales de esas que, como en los dibujos animados, curiosamente no dejan marcas ni secuelas en quienes padecen los impactos de sus violentos golpes.

En fin, James Yukich, un experto creador de videoclips que debuta como director de largometrajes, se muestra efectivo en el uso y abuso de un atractivo diseño de producción, con abundantes guiños cinéfilos, buenos escenarios y una encomiable indumentaria muy del gusto de la gente joven. Quién sabe si en otra época del año y con mayor apoyo publicitario el taquillaje hubiera sido bien distinto.

Televisión Segovia

14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
14.30.- NOTICIAS DE LA TARDE
15.00.- REPORTAJE
15.30.- INFORMATIVO LA TARDE

15.45.- ENCUENTROS
18.00.- CINE DE TARDE
19.00.- INFORMATIVO DE LA TARDE
19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- REPORTAJES DE ACTUALIDAD
20.30.- NOTICIAS DE LA NOCHE
21.00.- RECUERDOS DEL AYER
21.30.- CINE DE NOCHE
23.30.- NOTICIAS DE LA NOCHE
23.30.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

8 tarde:
"El libro de la selva"
11 noche:
"Una insólita aventura"

SALA 2

CONTINUA EN TERCERA SEMANA
8 tarde y 11 noche:
"CASPER"

SALA 3

8 tarde y 11 noche:
"DOUBLE DRAGON"

SALA ZULOAGA

DIA DE DESCANSO

CINE DE VERANO
Terraza Los Zuloaga

10,45 noche:
"POWER RANGERS"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

"CONTAMINACION GENETICA"

La organización ecologista Greenpeace ha alertado del riesgo de "contaminación genética" por la liberación al medio natural de organismos modificados mediante biotecnología, ante la reunión que, a partir de hoy celebrará en Madrid el grupo de expertos en bioseguridad de la ONU. En esta reunión más de 400 especialistas en seguridad biológica de 150 países intentarán, durante cinco días, poner las bases de un protocolo internacional que permita reducir cualquier riesgo potencial para las personas y el medio ambiente derivado de la manipulación genética. Obtener tomates transgénicos que tardan más en reblandecerse, patatas más alimenticias, vacas que dan leche con más vitaminas y microorganismos capaces de degradar explosivos o productos tóxicos son algunas de las múltiples aplicaciones que permiten estas tecnologías. Sin embargo, su liberación en el medio natural plantea numerosas interrogantes para el medio ambiente y la salud humana, motivo por el cual el Convenio sobre Diversidad Biológica de la ONU planteó la necesidad de estudiar la creación de un protocolo internacional vinculante sobre bioseguridad.

MISCELANEA

Alrededor de 45.000 espectadores llenaron El Molinón

Los Rolling acusan el paso del tiempo pero no pierden el norte

A las 22.40 horas del 22 de julio Gijón explotó. Una descarga de rock and roll llamada Not Fade Away y la esperadísima presencia en El Molinón de cuatro músicos con tres décadas de carretera a sus espaldas fueron suficientes para que 45.000 entregados seguidores recibieran con entusiasmo al Voodoo Lounge de los Rolling Stones.

Gijón (Efe).— El clásico de Muddy Waters sirvió para que los Stones se situaran sobre el escenario con Mick Jagger, vestido con una levita verde, dirigiendo el espectáculo y flanqueado por Keith Richards y Ron Wood, mientras detrás, siempre en la sombra, un entrañable abuelo Charlie Watts marcaba el ritmo necesario para arrollar a los espectadores con veintitrés canciones, buena parte de las cuales resultan imprescindibles para entender una música llamada rock and roll.

Cinco años después de su última visita a España, los Stones supieron mantener el tipo a pesar de que, en ciertos momentos del espectáculo, la edad no perdona y obliga a un ritmo más pausado que en anteriores giras, pero suficiente para confirmar que, treinta y dos años después de editar su primer sencillo, sus sátnicas majestades siguen sin perder el norte.

Las guitarras de Richards y Wood demostraron, con temas como You got me rocking, It's all over now y la reciente Sparks with fly, que siguen siendo fieles a su peculiar interpretación del



Jagger, durante la actuación en el campo del Spórting de Gijón.

rhythm and blues. El famosísimo riff que da inicio a Satisfaction puso al estadio boca abajo y a los Stones al borde del infarto. Se entregaron tanto que Richards acabó la canción más emblemática de la banda de rodillas y casi solicitando un tiempo muerto. Tras Beast of Burden, Jagger y compañía decidieron tomarse un descanso al ritmo infernal impuesto. Fue probablemente el momento mágico de la noche cuando Wood y Richards, con guitarras acústicas, flanquearon al cantante para interpretar Angie, la legendaria balada compuesta para la ex mujer de David Bowie. De ahí hasta el final, los

Stones recuperaron el ritmo con una sucesión de temas —Rock and a hard place, Gimme Shelter y I go wild— hechos para bailar, aunque también hubo tiempo para que Jagger pidiera al público que cantara con él Miss You.

Y para terminar, nada nuevo. Seis viejas e inimitables canciones —Sympathy for the devil, Street Fighting Man, Start me Up, It's only rock and roll, Brown Sugar y Jumping Jack Flash— con las que derrotaron definitivamente a quienes abarrotaron El Molinón y a los que ni siquiera importó el evidente bajón que sufrió el sonido en la última fase del espectáculo.

● Unos 60.000 litros de caldo riojano se lanzaron, como munición, en la incruenta "batalla del clarete" de la villa de San Asensio, disputada ayer por miles de contendientes de la región y veraneantes. La "batalla" conmemora el 18 aniversario del nacimiento de la Peña Clarete de la localidad, y en honor de Santiago Apóstol, adelantada este año al domingo, al no ser festivo en La Rioja la fecha del 25 de julio. La batalla tuvo como escenario la zona alta de la villa, conocida por el "Cerrillo Vervalle", lugar en el que se encuentran enclavadas unas 300 pequeñas bodegas, que siguen elaborando artesanalmente esta modalidad del vino de Rioja, que dan fama a la localidad y su comarca, y que fueron las que proporcionaron los 60.000 litros que se usaron como "munición". Los "guerrilleros" se dividieron, fundamentalmente, en tres bandos, los concejales, los vecinos de la villa y los veraneantes, en su mayor parte de las vecinas provincias del País Vasco, Cantabria, Castilla y León, Navarra y también de Madrid. Todos ellos utilizaron, además de la tradicional bota, las más sofisticadas "armas" para empapar a los rivales, como sufaltadoras, globos, botellas y hasta gigantes máquinas espolvorizadoras. Destacó un "gran cañón" con un depósito de 10.000 litros que lanzaba el vino a una distancia de 80 metros, y que hizo estragos entre los contendientes.

HOY NO ES FIESTA

Casi la mitad de los rusos están malnutridos

Moscú (Efe).— Más del 40 por ciento de los rusos ingiere menos calorías y proteínas de las que serían necesarias, según el miembro de la Academia de Ciencias Médicas de la Federación Rusa, Valentin Pokrovski. En una entrevista, el académico señaló que los rusos consumen entre un 15 y un 20% menos de las proteínas necesarias, lo que ha provocado un incremento de las enfermedades cardiovasculares, oncológicas y gastroenterológicas.

Pokrovski resaltó que la dieta rusa incluye también un inadecuado consumo de vitaminas y la práctica ausencia de sustancias como el calcio. De acuerdo con el experto, los rusos compensan la escasez de energía que les aportan los alimentos que in-

gieren con productos que engordan, lo que queda demostrado por el hecho de que cerca del 70% de la población padece obesidad. Esta circunstancia afecta negativamente a la esperanza de vida en este país que, según recordó Pokrovski, se sitúa en los 59 años de media para las mujeres y en 72 para los hombres.

Igualmente, cerca del 40% de los jóvenes rusos cree que cualquier medio, sea legal o ilegal, es bueno para amasar dinero, según el Instituto de Estudios Políticos y Sociales de Moscú. Un experto de ese centro indica que "la mayoría de los jóvenes de este país opina que en la actualidad no existen medios honrados o no para hacer dinero, sino vías más fáciles o más difíciles para conseguirlo".

VISTO Y NO VISTO



TODO POR LA FIESTA Y EL FOLCLORE.— Las temperaturas registradas en nuestra ciudad durante los últimos días han sido capaces de agotar al más valiente, pero con estas jóvenes no han podido. Las integrantes del grupo de jotas "Nuestra Señora del Parque" y una representación palentina, no dudaron en colocarse el traje típico castellano y subirse al escenario colocado en "El Palo" Mirasierra para participar en los primeros actos de la fiesta del barrio. — (Foto: Ricardo de Cáceres).